

■ ACTUALITÉS	2
■ ORGANISMES	4
■ CHRONIQUE LITTÉRAIRE	10
■ BIBLIOTHÈQUES	11
■ VIE MUNICIPALE	14

## CÂBLES SOUS-MARINS ÉTAT DES TRAVAUX



© Sylvain Delisle

LES 30 ANS DE L'ABIO –  
UNE FÊTE RÉUSSIE



© Richard Boivin

JACQUELINE GUIMONT  
EXPOSE AU PARC  
MARITIME



© Claude Poulin

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)



Après plusieurs mois de forage, la firme contractée par Hydro-Québec, a procédé à la mi-août à la mise en place des conduites qui accueilleront cet automne les câbles d'alimentation électrique qui relieront l'île d'Orléans à la rive nord. Ces travaux débutés ce printemps ont pour objectif principal d'assurer la pérennité de l'alimentation électrique de l'île d'Orléans. Rappelons que les trois câbles de 25 kV alimentant actuellement l'île d'Orléans avaient été installés sur le lit du fleuve respectivement en 1962, 1973, et 1981. Les plus anciens arrivant en fin de vie utile, Hydro-Québec a analysé plusieurs scénarios relativement à leur remplacement.

Hydro-Québec a finalement opté pour un projet qui consiste à enfouir quatre conduites sous le roc du fleuve. Bien que présentant initialement un coût plus élevé que le déploiement de câbles sous-marins

## Suite de la Une

## CÂBLES SOUS-MARINS – ÉTAT DES TRAVAUX

directement sur le lit du fleuve Saint-Laurent. La solution retenue présente l'avantage d'être sans impact pour la faune et la végétation fluviale. De plus, bien que les câbles électriques auront une espérance de vie similaire à ceux actuels, soit entre 25 et 50 ans, la pose de conduites dans le roc permettra de retirer les câbles d'alimentation et de les remplacer plus facilement le temps venu.

## Projet d'envergure

Pour Jean-François Halley, chef de projet pour Hydro-Québec, le projet d'installation des câbles sous-marins entre Saint-Pierre et l'Ange-Gardien en est un d'envergure. Il mentionne que le projet se distingue par son étendue. En effet, la zone de travaux s'étend sur plus de 3 km. Les Orléanais auront remarqué qu'une zone de chaussée du chemin Royal avait été surélevée cet été. Les conduites de 1,4 km devant préalablement être assemblées, celles-ci venaient couper le chemin Royal d'où la nécessité d'aménager un ponceau temporaire permettant aux conduites de passer sous la route.

Le projet se distingue également par l'important forage qu'il a nécessité.

Bien que de tels forages soient relativement communs dans les provinces pétrolières, il s'agit selon M. Halley de l'un des plus importants forages réalisés par Hydro-Québec.

Le fait que le chantier se trouve en zone agricole représentait également un défi pour la réalisation du projet. Des mesures d'atténuation ont ainsi été planifiées dès le départ pour en assurer la préservation. L'ensemble de la zone de chantier a donc été recouverte d'une membrane de protection et d'immenses tapis de bois. Ces tapis, qui ressemblaient quelque peu à des

palettes de transport, avaient pour fonction de répartir la charge des véhicules et équipements et ainsi de prévenir la compaction du sol agraire.

## Pas d'imprévu

Malgré l'ampleur du projet, Jean-François Halley soulignait que celui-ci s'était déroulé sans accrocs et dans le respect des délais prévus. Rappelons que l'introduction des câbles d'alimentation dans les conduites était prévue pour cet automne et la mise en service de celles-ci doit avoir lieu d'ici la fin de l'année.



© Sylvain Delisle

## TOURNOI DE GOLF DE LA FABRIQUE – UN SUCCÈS

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

Le tournoi de golf de la Fabrique de la Sainte-Famille avait lieu le 23 août. Ce tournoi était organisé par un comité formé de Ghislain Gosselin, Pierre Tremblay, Conrad Gagnon, Francine Martel et Linda Lemelin. En entrevue, M. Gosselin n'a pas hésité à qualifié cette deuxième édition de succès. Avec 88 golfeurs inscrits et plus de 125 convives attendus pour le souper, l'organisation espérait ainsi amasser plus de 11 000\$ pour la Fabrique. M. Gosselin tenait à souligner l'implication des nombreux commerçants de l'île qui ont généreusement donné les prix qui seront remis lors du tournoi. Il tenait également à remercier Jocelyn Labbé, président de la chambre de commerce de l'île d'Orléans, d'avoir accepté la présidence d'honneur de l'événement.

OFFRE D'EMPLOI:  
RÉDACTION EN CHEF  
D'AUTOUR DE L'ÎLE

Autour de l'Île est à la recherche d'un(e) rédacteur(rice) en chef. Cette personne sera responsable du contenu journalistique papier et Web, coordonnera la production du journal et supervisera l'équipe de journalistes bénévoles. Elle devra être disponible pour couvrir des événements de jour, de soir, en semaine et les fins de semaine, selon un horaire variant au gré des événements. Elle doit avoir une capacité exceptionnelle de rédaction, une excellente maîtrise du français et une bonne

connaissance du journalisme et de ses règles déontologiques. Elle doit avoir de l'entregent et de bonnes aptitudes à la coordination de personnes, être curieuse et habile à rechercher de l'information.

Conditions de travail : Travail à domicile et sur les routes de l'île d'Orléans, à temps plein selon un horaire variable. Salaire à discuter. Pour postuler, faire parvenir votre CV par courriel à [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com) au plus tard le 7 octobre 2019.

## SYMPOSIUM À LA MAISONNETTE DE L'ÎLE

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

Vingt-quatre exposants étaient réunis pour la deuxième édition du symposium de la Maisonnette de l'île. L'événement se déroulait sur trois jours, soit les 16, 17 et 18 août et les visiteurs

étaient au rendez-vous malgré la température incertaine du samedi. Peintres, sculpteurs et autres artisans aux disciplines variées étaient sur place pour les accueillir et animer leurs kiosques.



Linda Boulianne, propriétaire de la Maisonnette de l'île, et Julie Bélanger, à droite.

© Sylvain Delisle

**Yvon Létourneau, B. Sc.A.**  
Arpenteur - Géomètre

Bornage - Piquetage - Cadastration  
Certification de localisation - Arpentage de terres

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202  
Beauport, Québec - G1E 3M2  
(418) 660-3636

2320, chemin Royal  
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0  
(418) 829-3277

**RESTO  
DU SUD** ★★  
Produits locaux,  
déjeuners, dîners,  
soupers, bière et vin  
3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans  
**418 203-0993**

## LES 30 ANS DE L'ABIO – UNE FÊTE RÉUSSIE



Nicole  
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Le 8 septembre 2019, au Foyer de charité Notre-Dame d'Orléans, l'ABIO (Association bénévole de l'Île d'Orléans) célébrait ses 30 ans de fondation. Décor enchanteur sous le soleil, ballons, fleurs, vin, blé d'Inde et gâteau de fête contribuaient à créer une ambiance solennelle lors de cet événement marquant pour plusieurs Orléanais. Le conseil d'administration, sous la présidence de Pierre Perrault, pharmacien, et sous la direction de Dominique Loiselle, saluait avec joie les bénévoles, clients et invités spéciaux, dont le préfet de la MRC et maire de Sainte-Pétronille, Harold Noël, venus célébrer ces années de services offerts à la population de l'île d'Orléans.

M. Perrault fit l'historique de la création de cet organisme qui offre, grâce à ses 42 bénévoles actuels, entraide et soutien à ceux et celles qui y ont recours : popote roulante, accompagnement transport, répit, visite d'amitié, aide à la compréhension de documents, télébonjour, dépannage, café-causerie et

formation-atelier pour proches aidants. Il rappela que l'ABIO est né en 1989 à l'initiative de Marc-André Roussel, organisateur communautaire au CLSC Orléans, qui, commençant à se soucier du bien-être de la population vieillissante à l'île, fit appel à des collaborateurs. Un premier conseil d'administration fut alors formé : Célyne Giguère, Nicole Bédard et Alain Turgeon y siégeaient.

Quelques statistiques permettant d'illustrer le bien-fondé de l'ABIO nous apprenaient que 700 personnes ont bénéficié de ses services à ce jour. M. Perrault a lu le témoignage de l'une d'entre elles qui, grâce au soutien de l'équipe de bénévoles, a pu continuer à rester chez elle malgré sa santé chancelante. Des mots de gratitude furent adressés, au nom de cette personne et de plusieurs autres vivant pareilles situations, aux bénévoles, partenaires, collaborateurs et donateurs qui contribuent à la mission de l'association.

Mme Loiselle a ajouté des remerciements à ses collègues de travail, aux membres du comité organisateur

de la fête de même qu'à Yves-André Beaulé et Robert Martel qui ont servi de guides pour la visite du Foyer de charité. Des mercis ont également été adressés au père Germain Grenon qui a bien voulu accueillir les participants dans ce centre de ressourcement, ainsi qu'aux propriétaires des commerces et organismes du milieu. M. Pierre Perrault, copropriétaire du vignoble Queylus, situé à Niagara,

a fourni gracieusement le précieux vin apprécié de tous.

En cette fête soulignant les 30 ans de l'ABIO, une autre page de la petite histoire de l'île d'Orléans venait de s'écrire. Ces mots de Dominique Loiselle, directrice, nous en indiquaient le sens : « Nous voulions créer un événement rassembleur et sans artifices où nous serions réunis autour de la cause du maintien à domicile par l'action bénévole. »



Plusieurs Orléanais ont fêté les 30 ans de l'ABIO, le 8 septembre 2019.

© Richard Boivin

## ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2019

Sylvain  
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le 21 octobre prochain les canadiens seront appelés aux urnes pour élire les députés qui formeront le prochain gouvernement. Au moment d'écrire ces lignes le site d'Élections Canada ne liste que deux candidats confirmés pour la circonscription

Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix. Il s'agit de Mme Sylvie Boucher, députée sortante, qui représentera à nouveau le Parti conservateur du Canada et de M. Raymond Bernier. Notons que M. Bernier est inscrit comme candidat indépendant

après avoir vu sa candidature refusée sommairement par le Parti libéral du Canada.

### Informations à venir

La liste finale des candidats sera officialisée le mercredi 2 octobre par

Élections Canada. Le soir de l'élections, le site web du journal (www.autourdelile.com) sera mis à jour de manière régulière avec les résultats du scrutin pour la circonscription.

**Yves Emond**  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

**Dany M. Leclerc**  
Courtier immobilier résidentiel

**RE/MAX**

**Ensemble, pour de meilleurs RÉ/SULTATS**

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
immobilier@yvesemond.com  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

**RE/MAX RÉFÉRENCE 2000**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISE INDEPENDANT ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062  
[danim.leclerc@remax-quebec.com](mailto:danim.leclerc@remax-quebec.com)

Opinion **gratuite** de la valeur marchande de votre propriété.

**SécuriT** **TranquilliT**  
Sécurité de vos biens immobiliers

# JACQUELINE GUIMONT EXPOSE AU PARC MARITIME

Marie  
BLOUIN

[m.blouin@autourdelile.com](mailto:m.blouin@autourdelile.com)

Avec son sourire radieux, Jacqueline Guimont était fière et heureuse d'accueillir le journal *Autour de l'île*, le 26 août dernier, pour présenter sa 7<sup>e</sup> exposition de photographies au Parc maritime de Saint-Laurent. Intitulée *Patrimoine autour de l'île d'Orléans*, l'exposition de M<sup>me</sup> Guimont propose quinze photos, ses coups de cœur, pris ici et là sur l'île à différentes saisons de l'année.

Dans cette exposition, qui a débuté le 5 août et pris fin le 8 septembre, Jacqueline présentait des photos qui permettaient de découvrir et d'apprécier des lieux et des objets patrimoniaux tels qu'une maison ancestrale, une charrette,

des tonneaux pour l'eau d'érable, un caveau à légumes, une église et une grange. Ses images sont lumineuses et poétiques et témoignent du souci de la précision et de la sensibilité de l'artiste. Son inspiration lui vient aussi des reportages qu'elle réalise pour le journal *Autour de l'île*, car Jacqueline est aussi collaboratrice au journal depuis plusieurs années. Passionnée d'art et d'histoire, elle contribue ainsi à sa façon à mettre en valeur la richesse et les trésors de l'île d'Orléans d'autant plus qu'elle connaît bien l'île puisqu'elle est guide-interprète depuis huit ans au Parc maritime de Saint-Laurent.



Jacqueline Guimont devant le centre d'interprétation du Parc maritime de Saint-Laurent.

© Claude Poulin

## ORGANISMES

### APPROCHE- TOI DU BON BERGER

Isabelle  
PELLETIER

**Les Brebis de Jésus**

C'est pour répondre à un désir formulé par des familles de l'île d'Orléans que nous vous proposons une démarche de foi afin de favoriser la rencontre avec le Cœur de Jésus. Ces rencontres auront lieu au Bercail de Nazareth (ancien presbytère de Sainte-Pétronille) à compter du mois de novembre. Au menu : un temps fraternel et un partage autour de la Parole de Dieu. En s'approchant du Bon Berger avec vous, vos enfants découvriront les sacrements comme une force et une source de grâces pour toute leur vie.

Le mouvement *Les Brebis de Jésus* accompagnera les familles dans l'animation des rencontres en collaboration avec des membres de la paroisse Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans. Vous désirez y participer avec vos enfants ? Pour plus d'informations et pour vous inscrire, veuillez téléphoner au 418 828-9987. Après inscription, on vous contactera pour une première rencontre.

### À BIENTÔT LA MDJ !

Daphnée  
ROCHON

**Maison des jeunes**

C'est avec le cœur rempli d'émotions et de beaux souvenirs que j'accroche mes patins au sein de la Maison des jeunes de l'île d'Orléans. Mon expérience comme animatrice-intervenante à la MDJ m'a permis d'acquérir plusieurs habiletés telle la communication avec les collègues, mais aussi avec les jeunes. C'est important de s'arrêter et de prendre le temps de discuter pour bien soutenir et accompagner les adolescents dans leurs nombreux périples.

Certains peuvent penser que le travail d'une intervenante jeunesse est simple et amusant puisque d'un point de vue extérieur on observe des activités, des ateliers culinaires, du sport et des dégustations de crème glacée molle. Pourtant, j'ai fait face à de nombreux défis au quotidien : créer des liens solides avec nos anciens et des liens de confiance avec les nouveaux pour qu'ils se sentent à l'aise de se confier afin de mieux cheminer, mettre en place des formules gagnantes pour contribuer à leur bien-être, encourager les jeunes à adopter un mode de vie sain et équilibré pour qu'ils deviennent des adultes accomplis et les accompagner dans différents passages de leur vie (deuil, début du secondaire, puberté, sexualité, consommation, etc.) pour qu'ils puissent sortir le méchant

sans jugement. J'ai eu la chance de les accompagner dans une de leurs périodes de changements et de questionnements les plus intenses. Être là pour ramener le calme et la stabilité dans leur vie, à l'occasion, répondre à leurs questionnements qui peuvent parfois être envahissants fait partie de nos tâches quotidiennes.

Les nombreuses formations dispensées par un regroupement de Maisons de jeunes auxquelles j'ai assisté m'ont stimulée à me spécialiser dans certains sujets. Elles m'ont également encouragée à remplir ma valise d'interventions pour assurer un soutien adéquat à chaque quart de travail. Ma curiosité d'apprivoiser de nouvelles approches m'a gardée éveillée et à l'affût de techniques nouvelles afin de servir de modèle positif pour la clientèle. Aujourd'hui, j'affirme que l'intervention, c'est ma passion. Le plus valorisant au sein de l'organisme est sans doute de voir les jeunes se mobiliser et travailler très fort pour réaliser un projet. Je m'estime très chanceuse d'avoir pu vivre de pareils moments avec eux.

Si vous doutez de la Maison des jeunes ou que vous avez des préjugés sur l'organisme ou sa clientèle, je vous assure que malgré les montagnes russes par lesquelles

on passe, il y a quelque chose à en tirer. J'ai appris sur moi en tant qu'intervenante jeunesse et j'ai aussi appris à me surpasser et à sortir de ma propre zone de confort. Si la persévérance, l'honnêteté, l'engagement et la passion sont des qualités importantes pour travailler auprès des adolescents, il faut faire preuve de compréhension et d'une grande ouverture d'esprit aussi. Ma curiosité par rapport à notre époque changeante, à cette génération qui est différente de la mienne et aux nouveaux défis auxquels ces jeunes doivent faire face, est ce qui m'a poussée à me perfectionner pour bien les outiller.

Je suis plus que fière de leur avoir servi de modèle pour les aider à forger leur identité.

À bientôt la MDJ !

P.S. À tous mes trop beaux, je vous aime d'amour ! Concentrez-vous sur qui vous voulez devenir et faites du bien autour de vous. N'attendez rien en retour. Comme je le dis souvent : « Occupe-toi de toi, et le reste suivra. » Vous êtes bons, croyez en vos capacités et faites-vous confiance ! Vous accomplirez de grandes choses.

Daphnée Rochon  
Votre intervenante préf

**PAUL-EUGÈNE CHABOT**  
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

#### CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur notre site • Payable en 12 versements

[infopechabot@courtierunis.com](mailto:infopechabot@courtierunis.com) • Fax : 418 661-3409  
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de **COURTIERS UNIS**  
LE RÉSEAU DE COURTIERS D'ASSURANCES INDEPENDANTS

**418 667-8550** [www.pechabot.com](http://www.pechabot.com)

**centre LABBÉ**  
SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER !  
- SOUFLEUSE À NEIGE  
- MOTONEIGE

**ENTREPOSAGE**  
MOTO ou PETITS VÉHICULES  
>> PLACES DISPONIBLES <<

**ENTRETIEN ET RÉPARATION**  
> PETITS MOTEURS  
> VÉHICULES LÉGERS

**HORAIRE VARIABLE / SUR RENDEZ VOUS**  
**418-829-3747**

3811 chemin Royal, St-François I.O.  
Québec, QC G0A 3S0

## 40 ANS D'ARTISANAT À L'ÎLE D'ORLÉANS

Francine  
BÉDARD

### Corporation des artisans de l'île d'Orléans

L'année 2019 marquera le 40<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la Corporation des artisans de l'île d'Orléans. À l'origine, l'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'action sociale) de la municipalité de Saint-Pierre se réunissait dans la sacristie de l'ancienne église. Ces femmes étaient en quelque sorte les « anges gardiennes » du lieu. Mais, elles se sont « envolées » quand le regroupement a été dissous en 1978.

Puis, un groupe d'hommes et de femmes talentueux de l'île et de la Côte-de-Beaupré ont eu la volonté d'ouvrir une boutique d'artisanat à Saint-Pierre. Anna Vézina, Noëlla Deblois, Nicole Pettigrew, Rita Boily, Irène Fortin et Raymond Leblanc, pour n'en nommer que quelques-unes, ont entrepris des démarches pour créer une corporation. Ils ont eu la confirmation officielle de leur incorporation en novembre 1978 et la boutique de la Corporation des artisans de l'île d'Orléans a ouvert ses portes au public dans la sacristie de la vieille église par un vernissage

officiel en mai 1979, l'année du tricentenaire de Saint-Pierre.

Rita Plante, secrétaire-trésorière, se rappelle « À l'époque, nous vendions du sucre à la crème à 25¢ le carré et les tapis tissés étaient vendus à la verge. Nous mesurions la longueur désirée et on « tapait » les bouts ! » Aujourd'hui, la corporation regroupe une cinquantaine d'artisans. En plus des tapis tissés des années passées, on a ajouté les catalogues de nuit ou de plancher, foulards, napperons, tricots, vêtements et accessoires pour affronter l'hiver, poteries, courtepoinçons, peintures vitrail, articles de cuir, items en bois, bijoux, produits de l'érable, conserves, etc.

En ces temps où presque tout est fabriqué à l'étranger, la boutique est devenue un lieu idéal pour les gens à la recherche d'articles faits au Québec. De plus, dans notre société de consommation il est heureux que nous trouvions beaucoup de nos articles artisanaux fabriqués avec des matières recyclées.

Les artisans et artisanes accueillent les visiteurs de partout. Au dire d'une artisanne : « Une journée à la boutique te donne l'impression d'avoir voyagé dans le monde entier sans avoir quitté Saint-Pierre. »

La boutique est ouverte du 15 mai jusqu'au 20 octobre, sept jours par semaine, de 10 h à 17 h. Quand la boutique ferme ses portes pour l'hiver, les artisans en profitent pour fabriquer des nouveautés pour l'année suivante.

La corporation est en quelque sorte devenue « l'ange gardienne » de l'église de Saint-Pierre, bâtie en 1717. Il importe de dire que ce lieu, incluant la sacristie et le cimetière, est classé immeuble patrimonial et qu'il fait partie du site patrimonial de l'île d'Orléans. Durant les heures d'ouverture de la boutique, les gens ont la chance de visiter l'église, ce lieu historique, berceau de la culture dans la région de Québec.

## LOISIRS DE SAINTE- FAMILLE ET SAINT- FRANÇOIS

Julie  
HÉBERT

### Loisirs de Sainte-Famille et Saint-François

Voici notre bel été terminé. Le comité des loisirs se met en mode automne. Nos activités, comme l'Halloween à Sainte-Famille, le tournoi de Whist à Saint-François et notre dépouillement de Noël sont des activités bien établies.

Avec votre aide, nous aimerions mettre en marche des cours. À vous de nous faire des suggestions. Nous sommes ouverts à toutes et à tous.

Nous avons aussi besoin de bénévoles pour les loisirs : soyez généreux de votre temps, donnez votre nom et le temps dont vous disposez.

Merci à l'avance et surtout grand merci pour nos enfants.

Vous pouvez me joindre au 418 829-0606 ou par courriel à hebert6@videotron.ca

# VENTE FIN D'ANNÉE

## LIQUIDATION DES MODÈLES 2018-2019

# RABAIS INCROYABLES

PDSF : 58 559 \$  
PRIX DE VENTE : 41 995 \$  
**16 564 \$  
DE RABAIS**



2019 Ford F-150 G4857

PDSF : 34 989 \$  
PRIX DE VENTE : 23 995 \$  
**10 994 \$  
DE RABAIS**



2018 Ford Escape G4992

Photos à titre indicatif

  
**L'ANGE-GARDIEN FORD**  
L'Ange-Gardien

**AVANT D'ACHETER, PASSEZ NOUS VOIR**

6120, boulevard Ste-Anne, L'Ange-Gardien  
POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS : 418.822.1112  
[www.langegardienford.com](http://www.langegardienford.com)

## LES JOURNÉES DE LA CULTURE À LA MAISON DE NOS AÏEUX ET À LA MAISON DROUIN

Raphaël  
BOIVIN-FOURNIER

Fondation François-Lamy

Cette année encore, la Maison de nos Aïeux et la Maison Drouin soulignent les Journées de la culture en vous offrant deux activités gratuites.

### Activité d'art visuel *Rencontre insulaire à la Maison de nos Aïeux*

La Maison de nos Aïeux ouvre ses portes pour vous faire découvrir sa plus récente exposition artistique temporaire, *Rencontre insulaire*, dans un contexte immersif et créatif. Profitez de l'occasion pour découvrir un travail formidable tout en vous initiant vous-même à l'expression artistique. En présence d'une des artistes, essayez-vous à l'art insulaire !

### Dévoilement de la capsule *Souches aux pois*: Jean-Marie Canac-dit-Marquis à la Maison Drouin

Venez visiter la Maison Drouin, à Sainte-Famille, et découvrir les histoires fascinantes et oubliées de ses habitants. Parmi celles-ci, celle de l'huissier et maître d'école

Jean-Marie Canac-dit-Marquis sort du lot ! Vous êtes curieux de savoir comment un naufrage sur le Saint-Laurent lui coûta, 15 ans plus tard, sa fortune, sa maison et sa réputation ? Rendez-vous aux Journées de la culture !

En plus de la visite guidée traditionnelle, vous pourrez regarder en primeur mondiale la première capsule du projet *Première ovation: Souches aux pois*. Cette web-série produite en partenariat avec la Société de généalogie de Québec et la Fondation François-Lamy vous fera découvrir une tonne de détails incroyables sur l'histoire avec un petit « h » de l'île d'Orléans et de la Ville de Québec !

Les Journées de la culture sont un événement visant à sensibiliser les Québécois et Québécoises à l'importance de la culture et à la rendre accessible à tous. La Fondation François-Lamy est bien heureuse d'y participer encore cette année !

## ÉVÈNEMENT ARTISTIQUE CHEZ CASSIS MONNA & FILLES

Violette  
GOULET

BLEU

Le samedi 28 et le dimanche 29 septembre, *Cassis Monna & Filles* ouvre les portes de sa grange à un groupe d'artistes dont la majorité sont de Sainte-Pétronille. L'entreprise implantée depuis déjà plusieurs années à l'île d'Orléans considère important de s'impliquer dans la communauté. Dans cet esprit, elle se dit heureuse d'accueillir en son lieu l'évènement dont la conception, la réalisation et la diffusion sont le fruit d'une solide équipe.

Le groupe réuni pour ce projet n'en est pas à ses premières armes. Depuis plusieurs années, il se rencontre fréquemment autour d'activités, soit des ateliers de création et de modèles vivants, soit des activités de diffusion comme *La Galerie Dehors*, en 1995 et en 1997.

Dans le contexte de l'évènement *Exposition et vente d'ateliers*, chaque exposant présente des réalisations récentes. Le volet *Vente d'ateliers* leur permet de proposer, à des tarifs avantageux, des exercices de création, des travaux exploratoires et préparatoires, des productions

moins récentes et autres expériences de travail qui sont peu ou jamais présentées au public.

En accord avec *Cassis Monna & Filles*, une partie des bénéfices de la vente des œuvres ira à la Maison de Marthe, organisme qui accompagne les femmes voulant sortir du milieu de la prostitution. Les artistes vous accueilleront sur place pendant les deux jours de l'évènement.

### Christine Vallée

Christine s'exprime par le dessin depuis plusieurs années, à la recherche du mouvement.

Dans sa pratique actuelle, elle frôle l'abstraction pour repeindre le réel par l'exploration de différents procédés de gravures, de transferts et de collage.

### Violette Goulet

Violette a une approche tridimensionnelle avec la matière. Elle fabrique son papier pour ses créations de petites et de moyennes dimensions et joue avec la couleur dans la conception de ses bijoux. Elle expérimente

## UN TEMPS DE PARTAGE SUR LE BONHEUR

Sylvie  
DUMAS

### Équipe d'animation locale

Le 14 octobre prochain aura lieu notre première rencontre de partage sur des sujets chauds d'actualité. Un thème différent sera abordé à chaque rencontre; le 14 octobre prochain, le bonheur sera le thème choisi.

Ces soirées se veulent un temps de partage sur ce que l'on pense, ressent et expérimente par rapport au thème proposé. Comme nous ne sommes pas là pour avoir raison, il n'y a pas de confrontation entre les participants. La rencontre se déroule dans un climat d'ouverture, d'accueil et de respect de

l'autre afin de s'enrichir mutuellement de nos différentes expériences.

Ces rencontres auront lieu à la salle communautaire de Saint-Laurent, mais, exceptionnellement, en raison des élections par anticipation, la rencontre du 14 octobre aura lieu au chalet des loisirs.

La soirée commence à 19 h 30. Café, tisane, jus et biscuits vous seront offerts gracieusement.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer. C'est gratuit.

Bienvenue à tous et à toutes.

## FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION

Claudette  
LAVOIE

### FADOQ Les Aînés en action

Placez ces activités régulières à votre agenda de loisir :

- Le premier mardi du mois, c'est le bingo/cartes à la Villa des Bosquets, à 13 h.
- Le deuxième mardi du mois, dîner mensuel, à midi, au local du Logisport.
- Deuxième cours de mémoire le mercredi de 13 h à 15 h 30, au Logisport.

Inscrivez-vous, il y a encore de la place.

Vos idées et suggestions d'activités sont toujours les bienvenues. Au plaisir de vous rencontrer tout au long de notre année FADOQ 2019-2020.

Vous pouvez me joindre au 581 491-1667 ou à [cllavoe@videotron.ca](mailto:cllavoe@videotron.ca)

### Lise Bertrand

Lise pratique la « photographie de rue », à la recherche de la présence humaine, afin de capter spontanément les regards, les attitudes et les situations de la vie quotidienne.

### Hélène Faber

Hélène propose pour l'évènement une installation de tableaux: *Dis-moi ce que tu vois dans les nuages*, qui invite à la rêverie. Le mouvement du ciel sert de toile de fond pour un instantané capté par chacun en favorisant une prise de conscience de la valeur du moment présent. À chacun son coin de ciel bleu !



Denis Lavallée  
Antiquaire

Meubles | Lampes  
Horloges | Tableaux

# VIVRE UN « MME » AVEC THÉRÈSE

P. Germain  
GRENON

Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans

Un MME, cela vous dit quelque chose? Et Thérèse, de qui s'agit-il? Je vous le dis en quelques mots, mais auparavant je veux vous inviter au Foyer de Charité où l'on peut venir pour une visite, pour admirer des œuvres de divers artistes, pour la vue sur le fleuve. Mais aussi, il vous est offert la possibilité d'y passer une journée dans la paix, le silence et la prière. Cela donne l'occasion de prolonger un peu plus son séjour au Foyer. Pour les gens de l'île, cela peut être intéressant: vivre quelques heures dans ce beau lieu, s'y déposer et « recharger ses batteries ».

Au cours de l'année, il y a des journées de prière. En voici une qui vous est offerte en ce mardi 1<sup>er</sup> octobre, mois des missions. Cette année, le pape François a voulu que ce soit le *mois missionnaire extraordinaire* (MME). Un évêque de Bolivie disait: « Soit nous sommes des missionnaires, soit nous ne sommes pas l'Église. Point! » Saint Jean-Paul II disait que l'Église existe pour la mission. Le thème du MME est: *Baptisés et envoyés: l'Église du Christ en mission dans le monde.*

Ce mois d'octobre commence avec la fête de la plus grande sainte des temps modernes, Thérèse de l'Enfant-Jésus appelée aussi Thérèse de Lisieux; elle est patronne des missions avec saint François-Xavier. Le 1<sup>er</sup> octobre, ce sera la fête de sainte Thérèse. Au cours de la journée, nous présenterons des poésies de Thérèse pour mieux saisir son expérience spirituelle. Comment se déroule la journée? À 9 h nous avons l'accueil suivi d'un enseignement sur quelques poésies de Thérèse qui seront aussi chantées. À midi, il y a le dîner et à 15 h 30, nous terminons avec la messe. Cette journée est enveloppée de silence, ce qui permet à chaque personne de circuler à l'intérieur comme à l'extérieur sans être dérangée par des conversations à entretenir. C'est un beau temps pour déposer nos soucis, nos épreuves et nos joies dans le Cœur de Jésus.

Si vous voulez profiter davantage de notre milieu, nous offrons une récollection en silence les 11, 12 et 13 octobre et une retraite du 21 au 27 octobre ayant pour thème: *Seigneur, apprends-nous à prier.*

Je souhaite de tout cœur que les gens de l'île bénéficient du service spirituel qu'offre le Foyer; il ne faut pas laisser seulement les gens de l'extérieur en profiter!

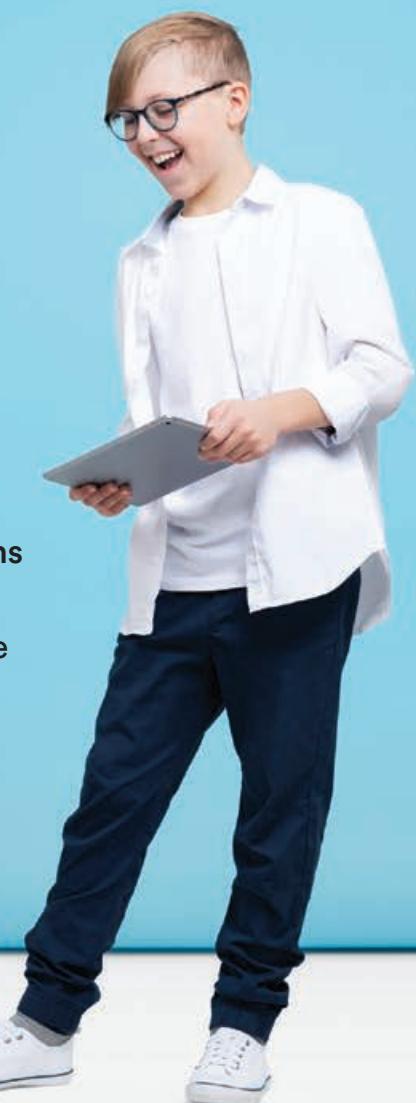


Statue de Thérèse de l'Enfant-Jésus appelée aussi Thérèse de Lisieux.

© Foyer de Charité

## Faites-les rêver de savoir

Trilingue au primaire



Théo, 10 ans

Expert en  
intelligence  
artificielle



Venez nous voir!

Portes  
ouvertes  
28 sept.

— 10 h à 14 h

École Trilingue Vision Québec Nord

650, avenue du Bourg-Royal, porte 18  
Québec, QC G2L 1M8

418 623-2883 • quebecnord@ecolevision.com  
ecolevision.com 

ÉCOLE TRILINGUE  
**VISION**  
QUÉBEC NORD

## LANCLEMENT DE L'EXPOSITION VIRTUELLE FRANÇOIS-XAVIER LACHANCE

Sylviane PILOTE

### Parc maritime de Saint-Laurent

Le dimanche 29 septembre prochain à 13 h 30, dans le cadre des Journées de la culture, le Parc maritime de Saint-Laurent a le plaisir de vous convier au lancement de l'exposition virtuelle *François-Xavier Lachance: un artisan d'exception, constructeur de bateaux de plaisance en bois à l'île d'Orléans*.

Cette exposition virtuelle présente François-Xavier Lachance, un artisan autodidacte exceptionnel, dernier représentant d'une longue tradition de construction navale en bois dans l'estuaire du Saint-Laurent. Elle contient plusieurs témoignages vidéo de personnes qui ont connu François-Xavier Lachance. Ces témoignages touchants et instructifs enrichissent l'exposition en révélant la personnalité et les compétences de celui que plusieurs ont qualifié de « grand homme ». À la fin de sa vie, il a accordé quelques entrevues dont nous présentons de courts extraits sonores. Vous entendrez donc François-Xavier Lachance lui-même parler de sa fructueuse carrière que nous illustrons aussi de plusieurs photographies.

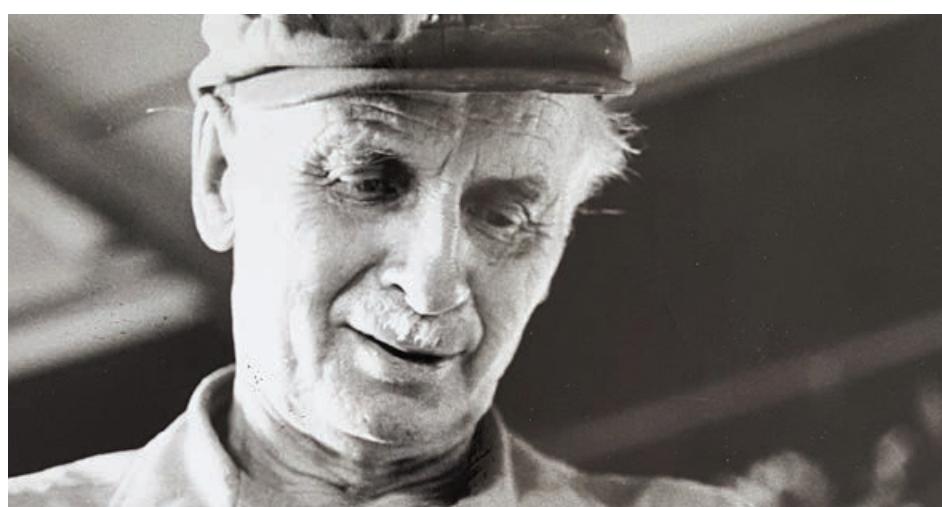
Réalisée grâce au soutien financier du Musée virtuel du Canada, dans le cadre du volet d'investissement *Histoires de chez nous*, cette exposition a rassemblé plusieurs collaborateurs qui ont uni leurs

connaissances dans les domaines de l'histoire et de la technologie. Le Parc maritime de Saint-Laurent est heureux de produire cette exposition qui assurera la pérennité historique de François-Xavier Lachance, personnage et bâtisseur incontournable du patrimoine maritime de l'île d'Orléans, plus particulièrement de Saint-Laurent où la construction navale en bois est directement liée au développement économique et social du village.

#### Horaire de la journée

- 13 h 30 : accueil
- 13 h 40 : présentation du projet d'exposition virtuelle
- 13 h 45 : présentation des collaborateurs
- 13 h 50 : présentation du sujet
- 14 h : Jean-François Lachance, petit-fils de F.-X.
- 14 h 15 : lancement officiel de l'exposition et visionnement d'extraits de vidéos
- Entre 15 h et 16 h : verre de l'amitié et bouchées
- 16 h : fin de l'activité

Visitez notre site internet au [www.parcmaritime.ca](http://www.parcmaritime.ca) ou rendez-vous sur notre page Facebook : vous y trouverez notre programmation complète et de nombreuses autres informations.



François-Xavier-Lachance.

© Collection Jean-Guy Lachance



GROUPE TOITURES  
ANCESTRALES

Marc Nareau

1095 Chemin De La Canardière,  
local 103, Québec, QC G1J 2C2  
418 977-1100  
[info@grouptoituresancestrales.com](mailto:info@grouptoituresancestrales.com)

LICENCE RBQ  
5749-1680-01

#### PLIAGE DE MÉTAL EN FEUILLE

#### TOITURES D'ACIER ARTISANALES

#### REDRESSEMENT & NIVELAGE DE PONTAGE

#### DÉNEIGEMENT DE TOITURE

RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL / INDUSTRIEL

## NOUVELLES DU CLUB OPTIMISTE

Georgianne  
GAGNÉ

### Club Optimiste

Les personnes engagées et impliquées au Club Optimiste de l'Île d'Orléans se retroussent les manches pour préparer une nouvelle année avec tout le dynamisme qu'on leur reconnaît.

Les activités jeunesse ont toujours été et demeurent notre priorité. Ainsi, les concours *Art oratoire* (secondaire), *Art de s'exprimer* ( primaire) et *Essai littéraire* (secondaire) se tiendront au printemps; le *Gala Appréciation de la jeunesse* ( primaire) se tiendra le 5 juin 2020. Ces activités sont rendues possibles grâce à la précieuse collaboration de la direction de l'École de l'Île-d'Orléans et de son personnel enseignant.

Pour la promotion des concours s'adressant aux jeunes de niveau secondaire, les thèmes exigés par Optimist International seront annoncés sur la page WEB du club ([optimisteio.com](http://optimisteio.com)) en octobre.

La mission du club est dédiée spécifiquement à la jeunesse, mais nous

sommes très fiers de collaborer avec nos principaux partenaires que sont les municipalités de l'île pour la réalisation de certaines activités communautaires.

Une organisation telle que la nôtre a besoin de financement pour réaliser ses activités. Donc, je vous invite à placer à votre agenda notre principale activité de financement : le souper spaghetti, sous la présidence d'honneur de M. Armand Ferland, le 2 novembre, à 18 h, au gymnase de Sainte-Famille, au coût de 30 \$ avec bar sur place et musique. Pour se procurer des cartes, il faut contacter le club sur sa page WEB ([optimisteio.com](http://optimisteio.com)), par courriel ([cluboptimisteio@gmail.com](mailto:cluboptimisteio@gmail.com)) ou en contactant M<sup>me</sup> Lise Paquet, au 418 829-3113.

Une rentrée scolaire pour les jeunes, une rentrée automnale pour de nombreuses activités, une rentrée engagée pour votre Club Optimiste de l'Île d'Orléans.

## UN CADEAU DE BELLE-MAMAN APPRÉCIÉ

Laure-Marie  
VAYSSAIRAT

### Journal Autour de l'Île

Cette année, pour mon anniversaire, ma chère belle-mère m'a offert deux billets pour la pièce de théâtre *Massage secret*. Quelle merveilleuse idée ! J'ai ainsi eu la chance de découvrir cette comédie burlesque et originale. J'ai été impressionnée par l'ensemble des comédiens: leur interprétation de ces

personnages comiques légèrement niais est tout simplement remarquable.

Vous aurez le plaisir de découvrir ou redécouvrir les personnages de Jambon et Patou. Rires garantis, grâce à cette nouvelle pièce de Claude Montminy et Sébastien Dorval, au Nouveau théâtre de l'île, jusqu'au 13 octobre 2019.

## LÈVE-TOI ET MARCHE

### L'équipe d'animation locale

Chaque premier dimanche du mois, l'activité « Lève-toi et marche » a lieu à Saint-Pierre. Vous êtes tous invités à y participer, beau temps, mauvais temps. Après une demi-heure de marche, nous vivons un temps de partage en s'inspirant d'un texte de la Bible. Le tout se termine à 10 h. Ceux qui ne peuvent faire

la marche sont invités à nous attendre à l'église pour le temps de partage.

Heure du rendez-vous : 9 h, à l'église Saint-Pierre.

Lieu de la marche : route des Prêtres. Prochaine rencontre : 6 octobre 2019.

# Venez voir comme C'EST BEAU!

**Un milieu de vie unique  
au cœur de la nature**

Quelques studios  
encore disponibles



## **Grandes journées PORTES OUVERTES**

Découvrez la résidence Mont Champagnat  
les **19 et 20 octobre** prochains de **10 h à 16 h**.  
Animation, bouchées et visite des installations seront au programme.

**On vous attend !**

418 670-3304 | 7141, avenue Royale, Château-Richer

[montchampagnat.com](http://montchampagnat.com) 

Marie-Hélène  
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



le livre. Stéphane Dompierre semble nous convier à la lecture d'une liste des

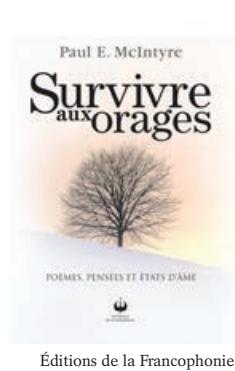
## MARCHER SUR UN LEGO® ET D'AUTRES RAISONS D'AIMER LA VIE

De Stéphane Dompierre, publiée aux éditions Québec Amérique, cette biographie humoristique est des plus originales. On ne sait trop à quoi s'attendre en ouvrant

nombreuses choses qui l'irritent dans la vie. Pourtant, au fur et à mesure que l'on tourne les pages, on ne peut s'empêcher de sourire devant les considérations satiriques ou sarcastiques de l'auteur devant certaines réalités qui ont la fâcheuse habitude de nous gâcher la vie, entre autres choses : se retrouver face à une balance et lire avec stupéfaction le poids indiqué; les arnaques par courriel et autres tentatives d'escroquerie; les reproches; le jogging. Stéphane Dompierre n'a pas son pareil pour nous faire voir les

situations sous un angle bien personnel qui nous fait sourire ou pouffer de rire. On lit quelques pages et on en veut encore. Sous une apparente simplicité, le livre de Dompierre nous divertit, mais nous entraîne également dans une découverte des faits les plus anodins de notre vie pour nous les présenter sous leur aspect le plus humoristique. Ce n'est pas donné à tout le monde d'être drôle, mais Stéphane Dompierre a une manière bien à lui et assez imaginative pour parvenir à dérider les lecteurs, tout

en les amenant à considérer les situations qu'il leur présente sous un autre angle. Il a de plus une bonne analyse des remarques que l'on entend souvent. À titre d'exemple : « C'est pas ça que je voulais dire » – « C'est exactement ce que tu voulais dire, mais woups, tu ne croyais pas que ça m'offenserait autant. Allez, je t'écoute, je suis curieux de voir comment tu vas t'en sortir. » Un bon livre divertissant et qui amène également à réfléchir.



éditions de la Francophonie

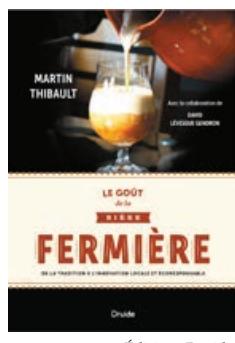
## SURVIVRE AUX ORAGES – POÈMES, PENSÉES ET ÉTATS D'ÂME

De Paul E. McIntyre, avec une préface de Louise Dupré, publié aux Éditions de la Francophonie, cet ouvrage présente de courts textes adoptant

une vaste gamme de tonalités: tendresse, mélancolie, réflexion philosophique. L'auteur, qui a remporté en 1965 le concours de la populaire émission télévisée *Jeunesse oblige* avec son poème *Jeunesse oblige l'amour*, a rédigé des poèmes et une centaine de textes depuis son adolescence. Il écrit sur ce qui l'émeut et le rejoint. Il désire faire échec au cynisme ambiant et montrer que la

résilience devant les coups durs vaut mieux que de s'avouer vaincu. Ainsi, dans son poème *Savoir comment*, il invite à « survivre aux orages », puis, dans *Pensées*, il propose aux lecteurs de rêver le monde et de créer une réalité plus belle. Paul E. McIntyre est le premier natif du village de Charlo, au Nouveau-Brunswick, à devenir sénateur du comté de Restigouche. Il a fait carrière en tant

qu'avocat. Impliqué dans sa communauté, il est responsable de campagnes de financement pour différents organismes de bienfaisance et il organise en outre de nombreux événements sportifs. L'ordre des textes présentés dans le recueil est minutieusement choisi. C'est une suite de mouvements qui entraîne le lecteur dans un élan vers la résilience.



éditions Druide

## LE GOÛT DE LA BIÈRE FERMIÈRE – DE LA TRADITION À L'INNOVATION LOCALE ET ÉCORESPONSABLE

De Martin Thibault, avec la collaboration de David Lévesque Gendron, publié aux Éditions Druide, c'est un ouvrage qui présente aux amateurs de bières d'aujourd'hui les spécificités de la création des bières. Partout dans l'univers brassicole, la vogue est maintenant de créer

des bières à base de céréales et d'arômes cultivés localement. Dans certains cas, on cultive le malt et brasse encore soi-même à partir de ses propres ingrédients. Dans d'autres, il s'agit plutôt de la « saveur » fermière, partagée par des malts et des fermentations spécifiques qui sont associés à tort ou à raison à celle du brassage fermier. Comment s'y retrouver lorsqu'on se retrouve devant un étalage rempli de bouteilles modernes étiquetées par des entreprises aux visées

et intérêts différents? Martin Thibault nous donne des réponses en offrant aux lecteurs des exemples contemporains de brasseurs du Québec, du nord-est de l'Amérique et en nous faisant découvrir des traditions préservées notamment au Bhoutan, au Pérou, en Estonie et en Norvège. On découvrira, entre autres, la *Farmhouse Ale*, la *Saison* et la *Grisette*. Le chapitre huit présente aussi les bières fermières à table pour un accord mets-bières qui comblera les plus gourmands.

Quelles bières accompagnent parfaitement une salade de chèvre chaud ou un jarret de porc à l'allemande? Vous le découvrirez dans ce livre très complet rempli de nombreuses illustrations en couleur. L'auteur s'est rendu aux quatre coins du monde pour découvrir de nouvelles saveurs et des techniques de brassage ancestrales. Il est le créateur du blogue *Les coureurs des boîtes* et est également chroniqueur et conférencier. Bon automne et bonnes lectures!

## TOME 3 DE L'ADVENTURE GALLEY

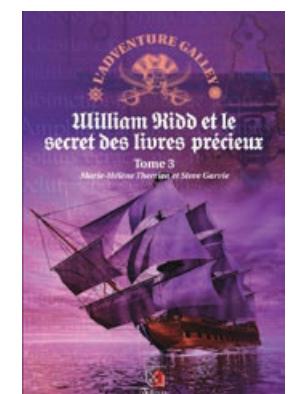
Sylvain  
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Marie-Hélène Therrien, chroniqueuse littéraire pour Autour de l'Île depuis de nombreuses années, lancera le 2 octobre prochain le tome 3 de L'Adventure Galley. Coécrit par Steve Garvie, la série met en scène William

Kidd qui fut à la fois marchand respectable, puis corsaire avant de devenir pirate. Ils ont puisé à même cette histoire riche d'événements et dans leur imagination pour créer une saga imprévisible, captivante et surprenante.

Retrouvez donc votre corsaire favori dans ces nouvelles aventures qui vous mèneront Londres à la République Dominicaine. Le lancement officiel du roman se tiendra le 25 octobre à 17h30 au Renaud-Bray de Laurier Québec.



**FOURNIER**  
418 687.5200 [FOURNIERCHEVROLET.COM](http://FOURNIERCHEVROLET.COM)

**CHEVROLET**  
**BOLT** LT 2019  
À PARTIR DE **35 388\$**  
À L'ACHAT  
\*RABAIS GOUVERNEMENTAUX INCLUS  
**13 000\$**  
100% ÉLECTRIQUE  
\* Détails sur place.

## Saint-Jean et Saint-François

### VENTS ET MARÉES

La prochaine rencontre du club de lecture est prévue le lundi 30 septembre, de 13 h 30 à 15 h. Toutes les personnes intéressées peuvent venir échanger sur leurs lectures ou celles des autres; aucune lecture n'est imposée. Les nouveaux membres sont les bienvenus!

Située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, la bibliothèque est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. L'abonnement est gratuit pour les personnes qui résident à Saint-Jean ou Saint-François ou qui y ont une propriété. Pour tout renseignement, composez le 418 829-3336 aux heures d'ouverture. La collection s'enrichit constamment et peut être consultée à [http://bibliotheque.saintjeanledorleans.ca/opac\\_css/](http://bibliotheque.saintjeanledorleans.ca/opac_css/)

#### Documentaires

Boris Cyrulnik, *La nuit, j'écrirai des soleils*. L'auteur discourt sur les bienfaits de l'écriture et sur la puissance du rêve. Il cite le cas d'auteurs connus.

Denis Fortier, *C'est normal, à votre âge?* L'auteur prône une médecine préventive. Plusieurs conseils pertinents et détaillés sont inclus. Il est l'auteur de plusieurs livres incitant les personnes âgées à faire de l'exercice, manger mieux, maigrir, etc.

Alain Labonté et Pénélope McQuade, *Moi aussi j'aime les femmes*. Les réflexions des deux auteurs portent sur de nombreux sujets d'actualité, notamment le féminisme, la parité hommes-femmes,

la maternité, la place des femmes dans les arts et les lettres et la violence sexuelle.

#### Romans récents

Alaa El Aswany, *J'ai couru vers le Nil*. La corruption des autorités et les événements de la place Tahrir en 2011, au Caire, sont au cœur du roman. L'auteur met en scène plusieurs manifestants, étudiants, policiers, journalistes et même religieux. À la suite de la parution du livre, l'auteur ne peut publier ni paraître à la télévision dans la plupart des pays arabes.

Claire Bergeron, *Le crime de sœur Marie-Hosanna*. Elevée au début du XX<sup>e</sup> siècle dans une riche famille de Westmount, Ophélie est placée par son père dans une communauté cloîtrée pour la punir. Devenue sœur infirmière, parviendra-t-elle à fuir le couvent? Roman passionnant, riche en rebondissements.

Mylène Gilbert-Dumas, *Le livre de Judith*. Roman historique mettant en évidence l'héroïsme de jeunes Canadiens françaises ayant combattu les nazis comme espionnes pendant la Seconde Guerre mondiale.

R.J. Ellory, *Le chant de l'assassin*. Emprisonné depuis 20 ans, un prisonnier tente de faire parvenir une lettre à sa fille qu'il n'a jamais vue. Mais, impossible de savoir ce qu'elle est devenue dans la petite ville d'où il vient. Y cache-t-on un secret inavouable?

Thomas Harris, *Cari Mora*. Vingt-cinq millions en lingots d'or reposent sous l'ancienne maison de Pablo Escobar à Miami. Cari Mora aux multiples talents en est la gardienne, alors que plusieurs convoitent ce trésor.

Mo Malo, *Disko*. L'action se passe au Groenland, à la saison touristique. Un cadavre gelé est aperçu dans un iceberg et l'équipe de l'inspecteur Qaanaaq Adriensen doit faire enquête. Excellent roman policier qui sort de l'ordinaire.

George R.R. Martin, *Feu et sang*, t. 2. Suite d'un prélude à la série *Game of Thrones*, mettant en scène les sept familles que l'on connaît. Le premier tome est aussi disponible.

Natt och Dag Niklas, 1793. Dans la Suède de la fin du 18<sup>e</sup> siècle, un policier atteint de tuberculose doit enquêter sur la découverte d'un cadavre dans les eaux pestilentielles d'un lac. À l'aide d'un collègue, il mène l'enquête, alors que la corruption est généralisée dans le pays. Roman policier historique palpitant. Deux autres tomes sont prévus (1794 et 1795).

Salman Rushdie, *La maison Golden*. Un riche homme d'affaires indien emménage, avec ses trois fils excentriques, dans une demeure luxueuse de Greenwich Village, à New York. Un voisin cinéaste y trouve l'inspiration pour un prochain film. C'est un roman tout autant qu'un essai sur les États-Unis et les références historiques abondent. À lire sans faute!

Markus Zusak, *Le pont d'argile*. Cinq fils abandonnés par leur père vivent d'expédients divers. Au retour de celui-ci, lequel acceptera de construire un pont avec son père? Relations père-fils bouleversantes par moment.

Thérèse Beaudet,  
pour le comité de la bibliothèque

## Saint-Pierre

### OSCAR-FERLAND

#### Nouveautés DVD

*La couronne (The crown) saisons 1 et 2*  
*La favorite*  
*La la land*  
*Marie reine d'Écosse*  
*Ralph brise l'internet*  
*Les frères Sisters*  
*L'escalier suicide*

Nos étagères sont remplies de plusieurs nouveaux romans et documentaires pour adultes, ados et enfants et de revues pour tous les goûts.

#### Du nouveau à la biblio

Désormais, un poste internet est à votre disposition à l'entrée. À l'extérieur, nous avons maintenant une chute à livres, un support avec des sacs pour y glisser les livres avant de les déposer.

#### Journée portes ouvertes

Le samedi 28 septembre prochain, de 10 h à 15 h, il y aura portes ouvertes. Nous vous invitons à venir visiter notre nouveau local tout neuf. Profitez-en pour vous inscrire et profiter des nombreux avantages mis à votre disposition. C'est gratuit!

Heures d'ouverture : le dimanche de 10 h à midi et le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h.

Bienvenue à toutes et tous.

Lysette Grégoire pour la B.O.F.

## PORTES & FENÊTRES **TREMBLAY**

### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

2630 Boul. Wilfrid-Hamel, Québec, QC G1P 2J1  
418.529.5376 • [aluminiumtremblay.ca](http://aluminiumtremblay.ca)



## SPÉCIALISTE EN PORTES ET FENÊTRES DE TOUT GENRE :

- ✓ Ancestrale
- ✓ Hybride
- ✓ PVC
- ✓ Bois

## PROMOTION AUTOMNE

**Nous payons l'équivalent des taxes OU payable en 36 versements sans frais sans intérêts\***



**Pour toute rénovation intérieur ou extérieur, entrepreneur général, projet clé en main**



**Une tradition d'excellence depuis 1956 !**

**Depuis longtemps... et pour longtemps !**

DÉTAILLANT AUTORISÉ  
**LEPAGE**  
MILLWORK

\*certaines conditions s'appliquent, détails en magasin.

## Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

### Café-muffin du 35<sup>e</sup>

La bibliothèque souligne ses 35 ans (1984). Les dimanches matin 20 et 27 octobre, venez prendre un café avec nous. La biblio est petite, vieillotte, mais riche de ses milliers de documents, de ses nombreux services et surtout de ses bénévoles qui vous informent, vous conseillent, vous aident. On vous attend en grand nombre !

### Campagne d'abonnement annuelle

Jeunes et adultes, vous avez jusqu'au 18 décembre pour venir chercher votre carte ACCÈS BIBLIO et courir la chance de gagner une carte-cadeau de 25 \$ (une carte pour chaque groupe) échangeable à la librairie Morency.

### Merci à la municipalité

Réponse enthousiaste, heureuse complémentarité : la Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ajoute un onglet « biblio » sur son site. Allez à l'adresse : [ste-famille.iledorleans.com/](http://ste-famille.iledorleans.com/) Services à la population / Bibliothèque Marie-Barbier

### Muséo

D'octobre à mai, la carte MUSÉO vous offre la chance de partir à la découverte de 11 musées de la région, dont le Musée de la civilisation, le Musée Aux Trois Couvents, à Château-Richer, le Monastère des Augustines, dans le Vieux-Québec, d'autres dans Charlevoix et sur la Rive-Sud de Québec. La carte est disponible à la biblio et valide pour deux adultes et deux enfants de 16 ans et moins pour une durée de sept jours. (Consultez l'horaire sur le site internet des différents musées).

### Quelques nouveautés

*Les amants de la Rivière-Rouge*, Marie-France Desmaray. France, 1921. Louise, 15 ans, mère célibataire à la suite d'uninceste, trouve une opportunité pour aller vivre au Canada avec sa fille et son amie Juliette. Immersion romanesque au Manitoba, saga généreuse célébrant le courage des pionnières.

*Le cas Fitzgerald*, John Grisham. Des écrits originaux du grand romancier F. Scott Fitzgerald ont été volés à l'université de Princeton; roman à suspense.

*Couleurs de l'incendie*, Pierre Lemaitre. L'histoire démarre en trombe, l'accélérateur au fond jusqu'au bout des 535 pages. On ne s'ennuie pas une seconde et on rit beaucoup.

*Michel Courtemanche : face à face*.

### Biographie

*Le feu et la fureur : Trump à la Maison-Blanche*, Michael Wolff. Témoignage inédit sur le chaos qui règne à la Maison-Blanche.

*Ghost in love*. Le dernier Marc Levy.

*Pharaon : mon royaume est de ce monde*, Christian Jacq. Récit de la vie de Thoutmosis III (1504-1450 av. J.-C.), premier roi égyptien à être nommé pharaon.

*Les microbes nos alliés : arrêtons d'aseptiser nos enfants*, Marie-Claire Arrieta et B. Brett Finlay. Microbiologie, ouvrage de vulgarisation.

*Reykjavik noir, t. 3, La cage*. Lilja Sigurdardottir (dernier de la trilogie).

*La ville gagne toujours*, Robert Hamilton. Des jeunes se regroupent au Caire, en 2011, pour manifester contre le régime Moubarak, résistance animée par la recherche d'une société plus juste; écriture coup de poing au plus près des événements. L'auteur est caméraman.

### Prescription santé pour la rentrée

Les livres prennent soin de nous. Lire est bon pour la santé. Les lecteurs ont généralement une meilleure santé physique, plus d'empathie, des capacités mentales plus développées. Lire six minutes par jour peut réduire le stress de 60%, réduire les tensions musculaires et apaiser votre esprit. (Anonyme). Lisons !

### Pour nous joindre et en savoir plus

Sur place : le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi de 19 h à 21 h.

Par téléphone : 418 666-4666, poste 8083.

Par courriel : [bibliothequestefamilialestfrancois@gmail.com](mailto:bibliothequestefamilialestfrancois@gmail.com)

Site internet : [mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://mabibliotheque.ca/sainte-famille)

Responsable : France Blouin.

### Le comité des bénévoles

## Saint-Laurent DAVID-GOSSELIN

### Horaire habituel

Nos heures d'ouverture sont les suivantes : le mardi de 19 h à 20 h 45, le mercredi de 14 h à 16 h, le jeudi de 19 h à 20 h 45, le samedi de 9 h 30 à 11 h 30.

### Carte Muséo

La carte Muséo sera de retour à compter du 1<sup>er</sup> octobre prochain. Elle permet à deux adultes et deux enfants de moins de 16 ans d'accéder gratuitement à plusieurs musées. Le prêt est d'une durée de sept jours et est non renouvelable. Il suffit d'être membre de votre bibliothèque pour l'emprunter.

Les sites disponibles sont :

- Musée de la Civilisation (Québec)
- Musée de l'Amérique francophone (Québec)

- Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul
- Musée maritime du Québec (L'Islet)
- Musée Marius-Barbeau (Saint-Joseph-de-Beauce)
- Moulin La Lorraine (Lac-Etchemin)
- Musée de la mémoire vivante (Saint-Jean-Port-Joli)
- Musée de Charlevoix (La Malbaie)
- Musée minéralogique et minier de Thetford-Mines
- Monastère des Augustines de Québec
- Musée Aux Trois Couvents de Château-Richer

Guy Delisle

Responsable de la bibliothèque

418 828-2529

## Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

### Nouveautés et suggestions de lecture du mois de septembre.

### Coup de cœur de nos lecteurs

*Le fleuve, Le ciel, L'enfer et La Terre*, de Sylvie Drapeau.

### Nouveautés

*Soif*, d'Amélie Nothomb. « Cette fois, son éditeur n'annonce rien de moins que le roman de sa vie. Il faut dire que la proposition est ambitieuse : le narrateur n'est nul autre que Jésus qui nous raconte ses derniers jours. Nothomb saura-t-elle nous surprendre ? Nous déstabiliser ? » Nathalie Collard. *La Presse*.

*La bête intégrale*, de David Goudreault. Les lecteurs trouveront dans cette trilogie les textes intégraux de *La Bête à sa mère*, *La Bête et sa cage* et *Abattre la bête*.

*Le couteau*, de Jo Nesbo. « Quitté par la femme qu'il aime, Harry Hole recommence à boire. Il est désormais chargé des affaires non classées alors qu'il souhaite arrêter Svein Finne, un violeur, tueur en série ». Quatrième de couverture.

*Les victorieuses*, de Lætitia Colombani. Les lecteurs seront heureux de lire ce nouveau roman après *La tresse*, livre coup de cœur de notre bibliothèque.

*En attendant le jour*, de Michael Connolly. « L'auteur a déjà écrit quelques-uns des meilleurs polars toutes catégories : c'est une véritable machine à succès qui parvient à se renouveler en plongeant ses

enquêteurs dans la mégapole de Los Angeles. » Michel Bélair. *Le Devoir*.

### Livres attendus

Nous accueillons avec plaisir vos suggestions d'achat de livres. Lorsqu'ils ne sont pas disponibles en librairie, nous les commandons. Ainsi, ce mois-ci, voici la liste des livres que nous devrions recevoir prochainement :

*La mer à l'envers*, de Marie Darrieussecq

*Blanc mortel*, de Robert Galbraith

*Agathe*, d'Anne Cathrine Bomann

*Les choses humaines*, de Karine Tuil

*La fille au sourire de perles*, de Cleman-tine Wamariya

### Des romans pour les jeunes

Jusqu'à la mi-novembre, la bibliothèque offre une collection spéciale de romans pour les jeunes de 12 à 17 ans, tant pour les garçons que pour les filles. Les romans sont offerts sur un rayon présentoir pour bien les mettre en valeur. C'est une occasion de belles découvertes à ne pas manquer.

### Merci

Merci à M<sup>es</sup> Vivian Boré, Chantal Audet, Berthe Desjardins, Geneviève Corriveau, Marie-Ève Monfette pour leurs dons de livres à la bibliothèque. Merci à M. Jacques Hellemans pour une sélection de numéros récents de plusieurs revues, dont *Paris-Match*, *L'Express*, *L'Obs*, *Le Point*, *Jeune Afrique*, *Vanity Fair*, etc.

Merci également à M<sup>me</sup> Johanne Mongeau pour le don d'une collection de livres écrits par des auteurs natifs de la ville de Québec. Cette intéressante collection sera mise en valeur par une présentation spéciale dans la bibliothèque. On y trouvera notamment :

- *Faunes*, de Christiane Vadnais
- *Les îles Canaries*, de Claudia Laroche
- *Une sentinelle sur le rempart*, de Jean Lemieux
- *Évelyne est morte*, de Guy Bergeron
- *La vie magique*, de Nathalie Jean
- *Un refuge au milieu des flammes*, de Michel Leclerc
- *Incontrôlable*, d'Andrée-Anne Chevrier
- *Tuktu*, de Jean Désynchronisé
- *Casse-gueule*, d'Émilie Turmel
- *Où commence le monde*, de Claude Paradis
- *Minuit moins deux avant la fin du monde*, de Mireille Gagné

N.B. Les documents offerts en don à la bibliothèque ne doivent pas être déposés dans la boîte de retours de livres. Merci.

### Concours « Apporte-moi ton dessin »

Les jeunes sont invités à sortir leurs crayons de couleur ou leurs pinceaux et à

**BILODEAU** **50 ans** **1965-2015**

**LE DÉFI DU DÉTOUR...**

**BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement**

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien

**9995\$**

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773  
www.bilodeauautos.ca

apporter leurs dessins à la bibliothèque où ils seront exposés au cours des mois d'octobre et de novembre. Les dessins doivent porter sur le thème « Mes vacances ». Dès qu'ils seront reçus, ils seront exposés dans la bibliothèque. Le nom et l'âge de l'auteur doivent être inscrits sur le dessin qui peut aussi être accompagné d'un court texte.

Les gagnants seront choisis le 29 novembre. Deux prix seront décernés: un bon d'achat de 50\$ échangeable à la Librairie Renaud-Bray pour la catégorie 2 à 5 ans et un autre pour la catégorie 6 à 10 ans.

#### La projection du film *Lumière des oiseaux*

Pour souligner son 40<sup>e</sup> anniversaire, la bibliothèque La Ressource, offre aux citoyens de Sainte-Pétronille la projection du film *Lumière des oiseaux*, du réalisateur québécois Jean-Philippe Duval.

Ce documentaire produit en 1999 et qui a reçu le trophée du meilleur documentaire de l'an 2000 met en vedette notre concitoyen Pierre Morency qui présente en mots et en images poétiques l'odyssée des oies blanches qui font escale chez nous chaque printemps et chaque automne au cours de leur impressionnante migration.

La projection se fera en présence de M. Pierre Morency à la salle du conseil, à la mairie, le mercredi 2 octobre, à 19 h 30. Après la projection, M. Morency répondra aux questions et échangera avec les personnes présentes.

#### Conférence sur les châteaux de la Loire

M. Pierre Filteau présentera les merveilleux châteaux de la Loire, le mercredi 6 novembre, à 19 h 30, à la salle du conseil, à la mairie.

#### Rencontre avec des auteurs de Sainte-Pétronille

La bibliothèque prépare, pour la fin de novembre, une rencontre de nos citoyens

avec des auteurs de Sainte-Pétronille : écrivains, romanciers, poètes et essayistes. On vous communiquera plus de détails dans le prochain numéro du journal.

#### Service Biblio-Mobile

La bibliothèque offre toujours un service de Biblio-Mobile à domicile pour les personnes à mobilité réduite, en convalescence ou qui ne peuvent se rendre facilement à la bibliothèque. Un(e) bénévole peut aller chez vous pour vous apporter un livre, le reprendre à l'échéance du prêt, vous proposer un titre susceptible de vous intéresser. Si vous souhaitez utiliser ce service, communiquez avec la bibliothèque aux heures d'ouverture ou laissez-nous un message.

#### Jeu de la citation secrète

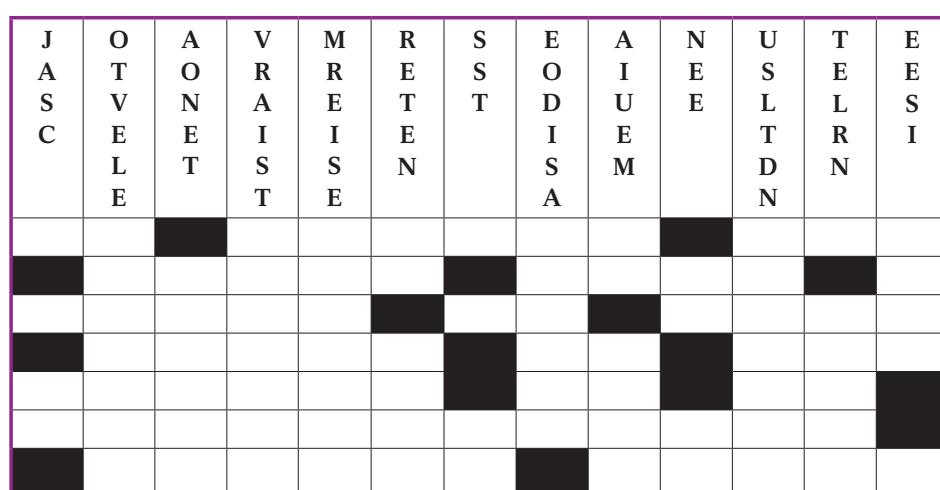
Pour souligner son 40<sup>e</sup> anniversaire, la bibliothèque La Ressource vous offre un jeu de citations secrètes extraites des ouvrages d'auteurs de Sainte-Pétronille. Ce mois-ci la citation proposée provient de *Pygmalion tatoué*, troisième roman de Bernard Gilbert, directeur général de la salle de spectacle Le Diamant qui a ouvert ses portes au public le 3 septembre dernier; nous leur souhaitons un grand succès.

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

La bibliothèque est ouverte le dimanche de 10 h à midi et le mardi de 19 h à 20 h 30.

La boîte de dépôt pour les retours de livres est toujours accessible à l'entrée du Centre Raoul-Dandurand.

Vous pouvez aussi nous joindre au téléphone au numéro 418 828-8888.



Solution: Je versai une larme sans savoir si elle était de tristesse ou de contentement.

**Notre ingrédient secret... l'Île d'Orléans!**

**Tarte aux pommes**  
Pommes fraîchement cueillies dans les vergers de l'Île d'Orléans recouvertes d'une délicieuse pâte feuilletée

UN SEUL NUMÉRO 418 828-2287 | [www.buffetmaison.com](http://www.buffetmaison.com)

SAINTE-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST  
BEAUPORT 1090, BOUL. DES CHUTES

**Buffet Maison**  
& Traiteur distingué



Isabelle DEMERS

## Salade de poireaux et de betteraves

La fin de l'été amène son lot de légumes racines sur la table. Je vous propose une recette de poireaux et betteraves qui est aussi bonne en entrée qu'en accompagnement à un plat principal. Elle vous permettra d'apprécier la finesse des poireaux combinée au côté doux et sucré de la betterave. Un accord parfait.

#### Ingédients (6-8 pers.)

- 24 bébés poireaux
- Sel et poivre
- 1 gros œuf
- 1 échalote grise
- 1 gousse d'ail (écrasée et ciselée)
- 1 c. à table de moutarde de Dijon
- 2 c. à table de vinaigre de vin rouge
- ½ t. de persil ou basilic
- 2 c. à table de ciboulette
- 1 c. à table d'estragon
- 2 c. à table de câpres hachées
- ½ tasse d'huile d'olive
- ½ citron
- 6 betteraves de grosseur moyenne

#### Préparation

1. Sans même les laver, enrober les betteraves dans du papier d'aluminium (comme pour des pommes de terre au four) et les faire cuire à 400°F durant 1 h. Les sortir du four et les laisser reposer dans le papier d'aluminium jusqu'à ce qu'à température de la pièce. Ensuite, les peeler et les couper en quartiers. Réservé.
2. Arranger les poireaux en gardant la partie blanche et un peu de la partie verte. Bien les laver pour enlever la terre et les faire cuire dans une eau bouillante environ 7 à 8 minutes; vérifier la cuisson, ils doivent être tendres.
3. Faire cuire l'œuf pour obtenir un œuf dur et le piler.
4. Mélanger l'échalote, l'ail, la moutarde, le vinaigre et ¼ c. à thé de sel. Laisser reposer 5 à 10 minutes.
5. Dans un autre bol, mélanger les herbes, les câpres et ½ tasse d'huile d'olive.
6. Juste avant de servir, arroser les poireaux avec le jus de citron et éponger. Saler et poivrer légèrement.
7. Verser le mélange échalotes dans l'huile d'olive avec les herbes. Goûter et rectifier l'assaisonnement.
8. Arranger les légumes dans un plat de service. Verser la vinaigrette sur les poireaux et les betteraves et ajouter l'œuf cuit dur sur le dessus. Servir immédiatement.

**Un moment pour vous...**

**Massothérapie**  
**Andrée Fiset**  
Membre de l'A.M.Q.

Prenez rendez-vous **418 828-9596**  
Municipalité de Sainte-Pétronille

\*Certificat cadeau disponible

# AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



## Avis public

Province de Québec

**Municipalité régionale de comté  
de l'île-d'Orléans**

Modification au Schéma d'aménagement révisé 2001 de la MRC de L'Île-d'Orléans.

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par la soussignée, que le Conseil des maires de la MRC de L'Île-d'Orléans a adopté, lors de sa séance du 15 mai 2019, le projet de règlement numéro 2019-02 ayant pour objet d'intégrer certains usages compatibles à l'intérieur de l'affectation agricole lors de la rédaction du règlement de

concordance 2015-03 de même qu'à intégrer certaines dispositions, telles que les îlots déstructurés (seconde demande à portée collective), ne pouvant pas être intégrées à l'intérieur du règlement de remplacement 2018-01 afin de respecter le principe de concordance avec l'avis de non-conformité du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (aujourd'hui ministère des Affaires municipales et Habitation).

Toutes les personnes intéressées pourront prendre connaissance de ce projet de règlement ainsi que du document sur la nature des modifications

que les municipalités de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, Sainte-Pétronille, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans et Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans devront apporter à leur réglementation d'urbanisme.

Ces documents sont disponibles aux bureaux de chacune des municipalités et de la MRC.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet aura lieu le 6 novembre 2019, à 19 h 30, à la salle du Conseil des maires de la MRC de L'Île-d'Orléans, sise au 2480, chemin Royal, à Sainte-Famille. Au cours de

cette assemblée, la commission de consultation expliquera le projet de règlement de modification au schéma d'aménagement révisé et permettra aux citoyennes, citoyens et organismes d'exprimer leur opinion et commentaires sur le sujet.

Donné à Sainte-Famille, ce 11 septembre 2019.

Chantale Cormier  
directrice générale et  
secrétaire-trésorière

## SAINT-PIERRE

Nicolas  
ST-GELAIS

**Directeur général**

Voici un sommaire des sujets traités à la séance du conseil municipal de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans du 9 septembre 2019.

### Administration générale

Un projet de règlement sur la gestion contractuelle est déposé. Ce règlement a pour objet de prévoir des mesures relatives à la gestion contractuelle pour tout contrat qui sera conclu par la municipalité.

### Hygiène du milieu

La municipalité autorise l'envoi

au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée pour le financement des travaux de prolongement du réseau d'égout sanitaire du chemin Royal – Secteur Est (chemin du Carrefour et les environs).

L'offre de service déposée par Laboratoires d'expertises de Québec Ltée pour réaliser le contrôle qualitatif des matériaux dans le cadre du projet ci-haut mentionné est acceptée.

### Loisirs et culture

Le conseil municipal souhaite adresser ses plus sincères remerciements à M. Martin Girard pour son engagement de plus de huit ans et à Mme Manon Soucy pour son engagement de plus de quatre ans en tant que bénévoles sortants de la bibliothèque Oscar-Ferland. Leur implication indéfectible à la communauté a constitué une grande richesse pour la municipalité. Merci !

## FÊTE DE LA TERRE ET DES JARDINS FLEURIS, LE 5 OCTOBRE

Mario  
MERCIER

**CCE de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans**

Le comité consultatif en environnement de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est heureux d'inviter tous les adeptes d'horticulture et de jardinage à sa première édition d'un évènement qui se



**La splendeur du  
bois massif**

100, chemin du Moulin  
Saint-Jean, île-d'Orléans  
(Québec) G0A 3W0  
**T:** 418 829.3483  
**F:** 418 829.1156  
**E:** info@scierieblouin.com

[www.scierieblouin.com](http://www.scierieblouin.com)



**CHARPENTES EN BOIS MASSIF PRÉ-ASSEMBLÉES • REVÊTEMENT EXTÉRIEUR • LAMBRIS • MOULURES • BOIS INDUSTRIEL**

veut une occasion de souligner la beauté de notre territoire, l'importance que nous portons à la qualité de son environnement et le soin que les citoyens portent à l'aménagement paysager de leur résidence. Ce sera également une occasion pour échanger nos bulbes et nos vivaces afin qu'ils répandent leurs couleurs et leur beauté.

Nous vous invitons dès maintenant à éclaircir vos plates-bandes et jardins et à mettre de côté bulbes et plants de vivaces en prévision de la fête du 5 octobre. Elle se déroulera entre 10 h et 14 h.

Il n'est par ailleurs pas nécessaire d'apporter quoi que ce soit, l'idée étant tout simplement de se servir, d'échanger entre nous et de faire de cette journée un intermède agréable, voire un événement communautaire que nous voudrons renouveler chaque année.

Pour les jardiniers en herbes, voici quelques conseils.

### La division des vivaces

Étape indispensable dans la vie d'une vivace, la division redonne de la vigueur à la plante et la multiplie par la même occasion.

Technique pour diviser les vivaces<sup>1</sup>:

- Pointez votre bêche au milieu de la touffe que vous souhaitez diviser; pour les petites vivaces plus fragiles, l'utilisation d'un outil moins important est recommandée.
- Tranchez de manière franche et précise à l'endroit désiré; laissez en place la touffe de la plante d'origine.
- Retirez à la main la touffe que vous

allez déplacer, en séparant bien les racines de l'autre partie.

- Rebouchez le trou ainsi provoqué avec un mélange de terreau et de terre du jardin.
- Plantez la nouvelle touffe à l'endroit choisi dans un mélange de terreau et de terre du jardin.
- Utilisez la même technique pour la division des bulbes.

### Qu'y aura-t-il d'autre au menu?

Mme Marjolaine Turcotte, de la ferme Poulin-Turcotte, de Sainte-Famille, sera présente afin de répondre à vos questions. Vous obtiendrez ainsi de précieux conseils horticoles sur les méthodes de plantation, les techniques de protection de vos plantes et arbustes pour la saison hivernale sans oublier les trucs et astuces pour la préparation de votre potager.

Il y aura par ailleurs des ateliers portant notamment sur le compostage et l'utilisation des barils de récupération d'eau de pluie.

Les participants de la municipalité pourront prendre part au tirage de deux barils de récupération d'eau de pluie.

Pour combler le petit creux, nous offrirons gracieusement du blé d'Inde et des pommes.

Il ne manque que vous. Nous vous invitons à participer en grand nombre à la première édition de cet évènement qui se veut communautaire, familial et écologique. C'est assurément à mettre à votre agenda cet automne.

## SAINT-LAURENT

Michelle  
MOISAN

Directrice générale

### Infrastructures

Des travaux sont en cours à l'ancien presbytère (7014 chemin Royal) afin d'améliorer l'extérieur de celui-ci. En plus de la réparation de certains éléments, la toiture et les galeries seront peinturés. Un contrat au coût de 15 100\$ a été octroyé à SNC Lavalin afin de réaliser les plans et devis pour les puits du chalet des loisirs et du 7014 Royal. En ce qui concerne le réaménagement intérieur, un mandat sera également confié à la firme DAD pour un montant de 22 115\$ pour la réalisation de plans et devis. Ceux-ci seront produits d'ici février 2020. Finalement, le 7014 Royal et le bâtiment de la piscine seront reliés cet automne au réseau municipal d'assainissement des eaux usées. Ce projet a été confié aux Excavations Ben Coulombe pour un montant de 13 200\$.

Un appel d'offres ayant été réalisé, l'entreprise Construction Envergure a été retenue pour procéder à la construction d'un abri permanent au Parc maritime au montant de 294 846\$.

Ventilation CDR procédera à la modernisation des installations de chauffage à la caserne de pompiers. Le coût des travaux s'élèvera à 81 750\$.

Mentionnons que ces travaux seront financés dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ).

### Transports

Au début de l'été, le conseil municipal avait demandé au ministère des Transports de procéder à une étude concernant le comportement routier en zone scolaire. Le ministère n'a pas procédé à une telle étude. Le ministère a plutôt fait savoir qu'il entendait réduire la vitesse de la zone à 30 km/h en période scolaire. Puisque la démarche initiale du conseil visait à obtenir un éventail d'alternatives pour fins d'analyse et de décision, le conseil municipal a demandé au ministère des Transports de surseoir sa décision pour une période indéterminée. Le conseil désire, en effet, procéder à une analyse de la circulation dans l'ensemble du village et étudier les différentes pistes de solutions qui sont disponibles avant de prendre une décision finale.

Compte tenu des dommages causés à la route des Prêtres par son usage en hiver, un avis de motion pour actualiser le règlement décrétant la fermeture de la route a été déposé afin de s'assurer qu'aucune circulation ne sera autorisée en hiver. Le projet de règlement et d'autres informations sont disponibles au [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com).

### Séance extraordinaire

Il y aura une séance extraordinaire le 22 octobre à 19 h pour approuver le financement du camion-citerne autopompe. La livraison de celui-ci est maintenant prévue d'ici la mi-octobre.

<sup>1</sup> Extraits du site [Jardinier malin, nature et jardins](http://Jardinier malin, nature et jardins).

## LA CHAMBRE DE COMMERCE I.O

### RECRUTE

Vous avez le sens des affaires, de l'organisation, du réseautage, le goût du service à la clientèle, des habiletés de gestionnaire, des idées plein la tête...

#### Ce poste vous intéressera sûrement !

Soyez au cœur du développement des activités des membres et de leur promotion en devenant

#### Coordonnateur(trice) de la Chambre de Commerce de l'île d'Orléans.

Vous avez une expérience d'affaires et ou administrative, de service à la clientèle, ainsi qu'une bonne connaissance des réseaux sociaux.

#### Vous êtes possiblement la personne que nous cherchons.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitæ, historique salariale et lettre de présentation par courriel d'ici le 4 octobre 2020 à : [gestion@chambredecommerce.io](mailto:gestion@chambredecommerce.io)

CHAMBRE DE  
COMMERCE.io  
Île d'Orléans

## LES EXCAVATIONS Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- **Vente, installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- **Raccord égout sanitaire et pluvial**
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres



Ecoflo SYSTEM ENVIRO SEPTIC BIONEST

418 829-3136 • cell. 418 563-5910  
[excrichardgosselin@hotmail.com](mailto:excrichardgosselin@hotmail.com)  
 6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

## SAINTE-FAMILLE

Sylvie  
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale / secrétaire-trésorière

### Résumé de la séance extraordinaire du 3 septembre 2019 ainsi que de la séance ordinaire du 9 septembre

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors des séances précitées. Lors de la séance extraordinaire, le conseil municipal a procédé à l'octroi du contrat pour la construction d'un trottoir et la gestion de l'eau, pour la somme de 100 708,50\$. Les travaux seront exécutés à la mi-septembre sous la supervision de la firme Englobe.

Le contrat pour le déneigement pour les années 2019-2022 fut accordé à M. Luc Létourneau.

Les services de M. Jean-Pierre Lefebvre sont retenus afin d'effectuer le compagnonnage auprès de M. Fournier, pour un montant forfaitaire de 2 800\$. Le compagnonnage est l'une des étapes avant l'examen final d'Emploi-Québec, pour l'obtention de la certification en eau potable et assainissement. La municipalité procédera à l'achat de fenêtres afin de réparer le bâtiment situé au terrain de jeu.

### AVIS PUBLIC PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Aux contribuables de la susdite municipalité EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité, QUE le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Sainte-Famille-de-l'île-d'Orléans sera en vigueur en 2020 pour son deuxième exercice financier et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit durant les heures d'affaires habituelles.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette Loi au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la Loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes:

A. être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant

### Ramonage des cheminées

Le ramonage des cheminées de votre propriété est une procédure simple, mais tout à fait essentielle. L'accumulation de créosote sur les parois internes d'une cheminée représente un risque sérieux d'incendie. La municipalité ne réglemente pas le choix du ramoneur qui est laissé à la discrétion des citoyens et des citoyennes. Vous pouvez consulter la liste des ramoneurs accrédités par l'Association des professionnels du chauffage (APC), à l'adresse <http://www.poelesfoyers.ca/ramoneurs?catid=3>.

Prochaine séance du conseil: lundi 7 octobre 2019.

Heures d'ouverture du bureau municipal: du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel: [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)

Téléphone: 418 829-3572.

Site web: [www.ste-famille.ledorleans.com](http://www.ste-famille.ledorleans.com)

une modification du rôle en vertu de la Loi ou au cours de l'exercice suivant;

B. être déposée aux endroits suivants ou y être envoyée par courrier recommandé:

Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.  
2478, chemin Royal  
Sainte-Famille I.O.  
G0A 3P0

MRC de L'Île-d'Orléans  
2480, chemin Royal  
Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans  
G0A 3P0

C. être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible aux endroits ci-dessus indiqués;

D. être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement #002-97 de la MRC de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

DONNÉ à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ce 27<sup>e</sup> jour

du mois d'août 2019.

Sylvie Beaulieu  
directrice générale /  
secrétaire-trésorière



Depuis 1945, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

## SAINT-JEAN

Andrée  
MARTIN-LAMBERT

Directrice générale et secrétaire-trésorière adjointe

### Parlons de votre municipalité

Voici un résumé des sujets traités à la séance du 3 septembre 2019.

Le conseil a déposé la démission de M<sup>me</sup> Marie-Ève Bergeron, qui était en congé de maternité, et celle de M<sup>me</sup> Andrée Martin-Lambert, qui la remplaçait pendant son congé. Il a également déposé la démission de M<sup>me</sup> Chantal Daigle, élue au siège #2 du conseil municipal. Les élus leur souhaitent du succès dans leurs prochaines fonctions.

Pendant les mois de juillet et août, le conseil a donné à la firme Consultation Formaction le mandat de pourvoir le poste de directrice générale. Le conseil peut annoncer la nomination de M<sup>me</sup> Chantal Daigle au poste de directrice générale, secrétaire-trésorière.

Passons à la séance régulière. La municipalité a octroyé un montant de 25\$ à la Fondation des sourds du Québec et un montant de 500\$ à l'Association bénévole de l'Île d'Orléans.

Le prêt pour le camion incendie a été accordé par la Banque Royale du Canada à un taux de 2,64% pour un terme de cinq ans.

Le conseil a annulé le 1<sup>er</sup> projet de règlement visant à autoriser les interventions dans le haut d'un talus puisque

ce projet est non conforme au schéma d'aménagement en vigueur. La municipalité travaillera avec la MRC afin de rédiger un projet conforme au schéma d'aménagement.

La municipalité a fait l'achat d'un BBQ afin de ne pas avoir à payer de location à chaque événement que nous organisons dans la municipalité.

Le responsable de la patinoire pour l'hiver qui approche tranquillement sera M. Renaud Wendling.

Les travaux de prolongement des égouts ont repris depuis le 9 septembre et se termineront en octobre 2019. Il y aura donc une circulation en alternance sectorielle entre le manoir et le Resto de la plage.

### Rappels

Le dernier versement des taxes municipales est dû le 2 octobre 2019.

La prochaine séance ordinaire du conseil municipal aura lieu le 7 octobre 2019 à 20 h, au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif.

Le siège #2 étant vacant, la municipalité tiendra une élection partielle le dimanche 8 décembre 2019. Les candidats(es) intéressés(es) à poser leur candidature pourront le faire entre le 25 octobre à 9 h et le 8 novembre à 16 h 30.

### AVIS PUBLIC PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ SAINT-JEAN-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Aux contribuables de la susdite municipalité DÉNEIGEMENT HIVER 2019-2020.

La municipalité demande des soumissions pour le déneigement des citernes & chemins municipaux:

- A. citerne Rodolphe Blouin (#1)
- B. citerne Turcotte (#2)
- C. citerne Fernand Blouin (sur le chemin des Côtes) (#3)
- D. borne-fontaine Gabriel Blouin (#6)
- E. citerne rivière Bellefond (#7)
- F. chemin Lafleur
- G. chemin des Roses jusqu'au # civique 38
- H. route du Mitan depuis le chemin Royal jusqu'au # civique 40
- I. rue de l'Église (à partir du chemin Royal)

J. citerne Pierre Hébert (#4)

K. taux horaire pour besoins additionnels (sur demande)

Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer le devis en s'adressant au bureau municipal, 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, à compter du 3 septembre 2019.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Les sous-traitants ne sont pas admis.

Les soumissions doivent parvenir au bureau municipal dans une enveloppe cachetée avant 16 h, le 30 septembre 2019. Elles seront ouvertes après l'heure limite de réception des soumissions.

Donné à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le 3 septembre 2019.

Chantal Daigle,  
directrice générale et secrétaire-trésorière

Lundi au vendredi :  
8 h à 18 h  
Samedi :  
8 h à 12 h  
(1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> nov.)

Distributeur  
des portes et  
fenêtres de  
Lepage Millwork

LEPAGE  
MILLWORK



1090, 18<sup>e</sup> rue  
Québec (Québec) G1J 1Y9  
**418 524-5317**  
[menuiseriedelisle.com](http://menuiseriedelisle.com)

## SAINT-FRANÇOIS

Marco  
LANGLOIS, D.M.A.

Directeur général/secrétaire-trésorier

### Affaires municipales

Ce mois-ci, le conseil a d'abord, comme chaque mois, adopté les résolutions administratives usuelles. Les autres points à souligner ayant fait l'objet de décisions furent d'abord l'octroi d'un mandat à la firme Morency, société d'avocats, pour représenter la municipalité dans un dossier de demande introductory d'instance pour jugement déclaratoire et pourvoi en contrôle judiciaire. Ensuite, le conseil a résolu de renouveler son appui à l'Association bénévole de l'Île d'Orléans par le versement de la somme de 1 000\$ pour la période 2019-2020.

### Services d'urbanisme municipal

Finalement, la décision du ministère de la Culture et des Communications du Québec d'appliquer le Plan de conservation du site patrimonial de

l'Île-d'Orléans de manière moins restrictive, grâce aux négociations et aux représentations de plusieurs intervenants de l'île d'Orléans, a été bien accueillie par le conseil municipal.

Par conséquent, la directive administrative qui consistait à diriger les citoyens de Saint-François directement au MCC pour effectuer le dépôt de leur demande d'autorisation a été abrogée. Nous reprenons donc l'ancien système qui consistait à transmettre les demandes d'autorisation au MCC au même moment que les demandes de permis à la municipalité, créant ainsi un guichet unique pour les citoyens directement à la mairie de la municipalité.

Tout en soulignant que la prochaine séance ordinaire du conseil est prévue le lundi 7 octobre prochain à 20 h à la salle du conseil et

vous rappelant que nous sommes à votre service du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h,

nous vous souhaitons un très bel automne 2019 !

### AVIS PUBLIC PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE SAINT-FRANÇOIS-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Aux contribuables de la susdite municipalité EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le rôle triennal d'évaluation foncière 2019, 2020 et 2021, de la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, qui sera, en 2020, en vigueur pour son deuxième exercice financier, a été déposé à mon bureau le 9 septembre 2019;

Que toute personne peut en prendre connaissance sur le site internet municipal par le lien rôle d'évaluation et matrice graphique en ligne sur la page d'accueil au: msfio.ca et à la mairie de la municipalité, au 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans aux heures habituelles, soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h;

Que conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, au motif que l'évaluateur n'a pas effec-

tué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2, peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi;

Que pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes:

1. être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la Loi ou au cours de l'exercice suivant;
2. être déposée à la mairie ou y être envoyée par courrier recommandé à l'adresse:
3. 3491, chemin Royal
4. Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Québec)
5. G0A 3S0
6. être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible au bureau municipal;
7. être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 002-97 de la MRC de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce onzième jour de septembre deux mille dix-neuf.

Marco Langlois, DMA  
Directeur général/secrétaire-trésorier

## OPINIONS

### 35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CLUB NAUTIQUE DE L'ÎLE BACCHUS (C.N.I.B.)

À l'occasion du 35<sup>e</sup> anniversaire de notre Club nautique de l'Île Bacchus et à la suite d'un texte paru dans La Marée (notre journal local, à Saint-Laurent), signé par M<sup>me</sup> Debbie Deslauriers, maîtresse, texte qui mentionnait cet anniversaire et dans lequel mon nom apparaissait, je tiens à rectifier certains faits rapportés qui sont erronés.

Je le fais d'abord et avant tout par respect pour moi-même et par respect et reconnaissance envers les 30 premiers membres bénévoles qui m'ont fait confiance, qui ont cru au projet et y ont investi de leur argent, de leur énergie et de leur cœur. Je les remercie de tout cœur, car sans eux rien n'aurait été possible. Je le fais également pour garder intacte et vérifiable notre historique maritime, mais aussi notre histoire en tant que municipalité. Nous habitons un site maritime et patrimonial, nous avons contribué à le développer, l'embellir et le conserver; il va de soi que nous devons préserver son histoire.

En 1983, ce groupe de 30 plaisanciers a créé le Club nautique de l'Île Bacchus Inc. en tenant compte de l'acceptabilité sociale de la population de Saint-Laurent. Ce projet a été accepté par la population à condition qu'il n'engage pas la responsabilité civile et financière de la municipalité et que le responsable de projet soit le C.N.I.B., un organisme à but non lucratif privé, appuyé par une résolution municipale.

En 1983, le gouvernement fédéral a consenti l'octroi d'une contribution

financière pour l'aménagement d'installations nautiques situées le long du Saint-Laurent.

Considérant que le Club nautique de l'Île Bacchus a soumis une proposition de projet visant la construction, l'aménagement, la gérance et la surveillance des travaux de construction sur le site du C.N.I.B., le ministre a reconnu cette proposition comme étant conforme aux modalités d'application au programme et nous avons été nommés maîtres d'œuvre du projet en date du 12 août 1983.

Contrairement à ce qui a été véhiculé, le conseil municipal de l'époque n'a fait qu'appuyer le projet. Dans ce programme, les municipalités n'étaient pas admissibles à des subventions en provenance du gouvernement fédéral et ne pouvaient pas agir comme maîtres d'œuvre. La municipalité de Saint-Laurent n'a jamais investi quelque argent que ce soit et n'a pas été l'investigatrice de ce beau projet.

L'idée d'avoir un port de bateaux de plaisance avait germé dans l'esprit et la volonté de quelques insulaires passionnés de navigation, dont je suis, bien avant la foulée de Québec 1984. En effet, un groupe s'était constitué sous le nom de Club nautique de l'île d'Orléans 1979; ces gens ont pris des initiatives et au départ le site envisagé pour l'installation du port nautique était le chantier maritime de Saint-Laurent qui appartenait alors à M. Wilfrid Grenier. Considérant

Suite en page 18

**PLUMobile**  
Organisateur de déplacements  
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans



**PLUMOBILE:  
C'EST AVANTAGEUX!**

→ écologique → économique → relaxant



Développement  
CÔTE-DÉ-BEAUPRÉ  
SOUTENIR MOBILISER ENTREPRENDRE  
Gestionnaire de PLUMobile

**Pour info: [www.plumobile.ca](http://www.plumobile.ca)  
418 827-8484 / 1 866-824-1433**

Suite de la page 17

35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CLUB NAUTIQUE DE L'ÎLE BACCHUS (C.N.I.B.)

la volonté populaire de sauver le quai, de lui trouver une vocation, le choix de l'emplacement de la marina fut déplacé à proximité du quai; tous se sont ralliés à cette idée. L'espace du chantier maritime devenait libre pour un autre projet. Nous avons tous les documents en preuve de ces faits véridiques et les résolutions du conseil municipal en place lors de la construction de notre marina.

Pour ce qui est de la capitainerie, sa construction a été financée par nos membres et leur bénévolat; nous n'avons jamais demandé d'aide financière à notre municipalité, tel qu'en-tendu en 1982, alors que la population a donné son approbation au projet pourvu que cela ne touche en rien

leur compte de taxes. Et nous avons tenu nos engagements pendant tout ce temps. Nous avons toujours payé nos taxes municipales comme toute entreprise privée.

Je tiens également à mentionner que le rabais de 25% sur les coûts rattachés à l'utilisation de la rampe de lancement, accordé à la population de Saint-Laurent par notre club nautique, existe depuis environ cinq ans.

Pour ma part, lors de la soirée du 35<sup>e</sup>, j'ai été très honoré par mes pairs qui ont décidé de nommer la capitainerie: Capitainerie Claude-Picard. Cela m'a profondément touché et a été d'un grand réconfort, car les deux dernières années passées à me défendre, comme

administrateur bénévole du C.N.I.B., en cour supérieure, contre les poursuites judiciaires engagées par notre conseil municipal, furent extrêmement pénibles.

Merci encore à tous ceux et celles qui m'ont accordé leur confiance et soutenu tout au long de ce parcours. Nous avons réussi à construire une belle marina (1984) et, par la suite, avec l'implication du conseil municipal de l'époque dont j'étais le maire, le quai a été sauvé (1985) et le chantier maritime a été sauvé pour en faire un parc municipal (1987). Avec le financement du ministère de la Culture et des Communications, la municipalité a fait l'acquisition d'une partie du chantier maritime et assumé l'achat et

le déménagement de la chalouperie de M. Lucien Godbout, reconnue comme monument historique. Le déménagement s'est fait par voie fluviale. Ce fut le début de notre Parc maritime.

Ces trois réalisations, qui ont défini davantage le caractère maritime de notre milieu de vie, ont été complétées sans aucun déboursé financier de la part de notre municipalité.

Je remercie tous les maires et conseils municipaux antérieurs pour leur collaboration au bon fonctionnement du club.

**Claude Picard**  
Président fondateur du C.N.I.B.  
Maire de Saint-Laurent de 1981 à 1989  
Préfet de la MRC 1982-1989

## HUTTOPIA OU UTOPIA ?

Le projet d'implantation d'un village récréo-touristique (le Projet) au sein de la forêt d'Argentenay, à l'extrême-est de l'île d'Orléans, constitue-t-il un réel projet de développement ou relève-t-il d'une utopie ? À l'issue de quelques visites du lot 190, directement concerné par le Projet (propriété des scouts du district de Québec qui y exploitent un camping rustique), et du lot 191 voisin, protégé par Conservation de la Nature Canada, visites qui avaient pour but d'évaluer l'intérêt de ce site naturel et historique, nous avons voulu dégager certaines caractéristiques qui font de la pointe d'Argentenay un site d'exception. Nous tentons aussi d'évaluer les impacts que pourrait avoir l'implantation du Projet sur le lot 190, voire sur le lot protégé 191 par effet de débordement.

## La pointe d'Argentenay, un site d'exception

## Géographie et archéologie

En raison de sa situation géographique particulière, le site possède des caractéristiques propres: exposition au vent d'est, parfois de grande vitesse, eaux du fleuve saumâtre en raison de sa situation à la limite amont de l'estuaire du Saint-Laurent, climat subissant une légère influence maritime et omniprésence des surfaces rocheuses où les dépôts sont minces, voire absents en certains endroits. La pointe d'Argentenay, comme la presque totalité de l'île

d'Orléans d'ailleurs, est constituée de roches sédimentaires. Une crête rocheuse formant l'essentiel du lot 190 atteint une altitude de 64-68 m. À l'extrême-sud du lot, un escarpement rocheux domine une basse terrasse et la plateforme littorale.

Au pied de cet escarpement, il y a environ 2 000 ans avant aujourd'hui, s'est édifiée une terrasse alors que le niveau marin relatif était de 3,5 à 4,5 m au-dessus du niveau actuel. Cet âge revêt une importance particulière dans le contexte d'une occupation humaine ancienne, car la pointe d'Argentenay est depuis lors facilement accessible par le fleuve. Nos visites ont permis d'identifier certains secteurs ayant un fort potentiel pour une occupation humaine, historique et préhistorique. Des sondages effectués dans les années 1970 et 1980 avaient permis de mettre au jour quelques tessons de céramiques attribués à la période du Sylvicole moyen, soit vers l'an 900 de notre ère. Nous avons aussi identifié plusieurs autres secteurs qui devraient être soumis à des expertises archéologiques systématiques, car ils recèlent de nombreux indices potentiels d'une occupation par les Premières Nations. Des entretiens avec des personnes habitant à proximité, dans le village de Saint-François, ont révélé que des Autochtones campaient encore à cet endroit vers les années 1950. Enfin, une étude commandée auprès

du centre d'expertise en patrimoine Ruralys par la MRC de L'Île-d'Orléans, qui souhaitait se doter d'un outil de gestion des connaissances en matière de patrimoine archéologique, a confirmé à nouveau tout le potentiel archéologique de l'île.

## Écologie

Une partie du lot 190 visé par le Projet est une ancienne terre agricole où l'on trouve actuellement une forêt de bouleaux blancs et de peupliers à grandes dents – certains presque centenaires – qui côtoient un grand nombre d'autres espèces arborescentes comme l'érythrine à sucre, l'érythrine rouge, le chêne rouge, le frêne d'Amérique, le hêtre à grandes feuilles, l'osier de Virginie, le pin blanc, l'épinette blanche et le sapin baumier. S'y trouvent actuellement plusieurs emplacements de camping où le sous-bois est un quasi désert; le piétinement et le sol compacté ne permettent ni l'installation ni la survie des plantes de sous-bois.

La frange ouest du lot se distingue par la présence d'arbres fruitiers (pommiers et pommetiers, cerisiers ou aubépines) et d'arbres fruitiers (vinaigriers et amélanchiers), de part et d'autre du chemin de terre menant à une petite érablière en exploitation. Cette érablière à chêne rouge est vulnérable face aux grands vents, du fait d'un enracinement superficiel sur sol mince. L'abondance de semis

d'érythrine à sucre dans les ouvertures laissées par la chute d'arbres laisse toutefois présager un bon potentiel de régénération.

Plus au sud, dans cette partie jamais cultivée en raison d'une déclivité marquée, on note la présence d'une autre érablière de composition diversifiée où le noyer cendré, le tilleul d'Amérique et l'érythrine de Pennsylvanie, entre autres, s'ajoutent aux espèces déjà mentionnées. Comme presque partout en forêt, peu d'espèces colonisent le sous-bois de cette érablière, notamment en raison de l'abondance des vers de terre (lombrics) qui se sont propagés à partir des terres agricoles et qui se nourrissent des feuilles de jeunes pousses.

En bordure de l'escarpement se trouve un magnifique peuplement de pruches de l'Est (prucheraie) et de pins blancs. Comme la pruche est un arbre à croissance lente, certains individus pourraient être très âgés (300-400 ans) à en juger par leur imposant diamètre. Il s'agit d'un îlot de forêt ancienne qui, au fil des siècles, a échappé à toute forme d'exploitation.

Enfin, on peut compter plusieurs emplacements de camping sur la basse terrasse en bordure du fleuve. Ici, l'érablière abrite des conifères plus abondants qu'ailleurs. À nouveau, l'activité des vers de terre est bien visible et elle prend ici une importance particulière puisque le sol, ainsi mis à nu, subit l'érosion par les eaux de pluie et de ruissellement.

**C'est le temps des moufettes!!!!  
Soyez prêt!**

Voulez-vous jouer avec moi?



**létourne.com**  
la référence en alimentation animale

## NOS SUCCURSALES

**Beauport** - 377, rue Armand-Paris  
Saint-Foy - 3005, chemin Sainte-Foy  
Les Saules - 3055, boul. Wilfrid-Hamel  
Charlesbourg - 4500, boul. Henri-Bourassa  
Charlesbourg - 8425, boul. Henri-Bourassa  
St-Émile - 1200 de la faune suite 144  
Vanier - 425, Soumande

## Le lot 190, un milieu naturel dégradé

Dans l'ensemble du lot 190, l'élément le plus frappant est la faiblesse de la régénération forestière, voire son absence totale sur les emplacements de camping. En règle générale, on n'observe dans le sous-bois que peu de gaules et de plantules des espèces arborescentes et la flore de sous-bois (arbustes et plantes herbacées) est quasi absente. Les emplacements de tentes et les ronds de feux de camp ainsi que les activités de toutes sortes découlant de l'hébertisme et du scoutisme occasionnent le piétinement et la compaction du sol, ce qui crée des conditions peu propices à la germination des graines.

L'intérêt premier du lot 190 tient donc avant tout à son histoire, à son utilisation différenciée par des familles d'anciens propriétaires agriculteurs (cultures, érablière, arbres fruitiers) et à son potentiel évolutif, depuis une forêt de bouleaux et peupliers vers une érablière. La vieille prucheraie présente un intérêt certain en termes de patrimoine naturel, car ces vieilles formations sont devenues rares sur l'île et ailleurs au Québec.

## Le lot 191 de Conservation de la Nature Canada

Aux plans écologique et floristique, le contraste entre les lots 190 et 191 est frappant. Longtemps protégée par les familles Guimont et Lafrance, propriétaires du lot, puis par Conservation de la Nature Canada depuis 2013, la forêt sur le lot 191 présente certaines caractéristiques d'une forêt à l'équilibre : taille variable des arbres dont certains sont de grande taille, régénération assurée par des gaules et plantules abondantes, flore de sous-bois diversifiée.

L'intérêt du lot 191 tient donc à l'état de préservation remarquable de la forêt dans ce secteur de l'île.

## Impacts possibles du Projet sur la forêt d'Argentenay

Dans le cas du projet Huttopia, on peut anticiper une réelle détérioration de l'espace forestier, déjà bien amorcée d'ailleurs, en raison de la fréquentation actuelle du lot 190. L'implantation des infrastructures d'hébergement, d'accueil et de services ne fera qu'accentuer la fragmentation déjà constatée du couvert forestier. La coupe d'arbres matures pourrait le rendre plus vulnérable aux chablis (arbres renversés), dans un

milieu déjà très exposé aux vents où la majorité des arbres ne sont d'ailleurs que superficiellement enracinés.

On peut prévoir un plus grand achalandage du site, un piétinement encore plus marqué de la surface du sol, des risques accrus de dommages aux arbres (déchaussement des racines, arrachement de l'écorce, bris des branches inférieures) et un appauvrissement de la flore de sous-bois.

De plus, en certains endroits, le relief accidenté diminue passablement la capacité d'accueil de ce milieu et concentrerait les infrastructures, les activités et les déplacements de toutes sortes de la part des utilisateurs sur une surface plus restreinte que ne le laissent croire les vues aériennes. Cette densité d'activité ne pourrait-elle pas provoquer un débordement sur le lot 191 voisin dont on a su jusqu'ici préserver les caractéristiques naturelles ?

## Quelques recommandations

À nos yeux, tout devrait être tenté pour conserver la pointe d'Argentenay dans son état quasi naturel (lot 191) ou partiellement aménagé (lot 190) et en voie de recolonisation depuis l'abandon des activités agricoles dans

les années 1930. La partie anciennement en culture est en réalité une friche forestière et pour peu qu'on laisse leur chance aux perches, gaules et semis d'érables et d'autres espèces arborescentes, cette friche se transformera graduellement en érablière laurentienne, un groupement caractéristique des milieux bien drainés dans la région de Québec et sur l'île d'Orléans.

Ces observations de terrain viennent donc renforcer les mises en garde énoncées dans divers documents et devraient inspirer ceux qui songent à donner une autre vocation à ce milieu d'exception. Un grand projet de mise en valeur de l'ancienne propriété des Sanschagrin, comprenant la maison et l'ensemble de la terre, serait une alternative heureuse au Projet Huttopia, un projet qui ne semble pas tenir compte de la capacité d'accueil d'un milieu insulaire confiné et de ses caractéristiques intrinsèques et qui, de ce fait, relève d'une pure utopie.

Louise Filion

Professeure au Département de géographie

Serge Payette

Professeur au Département de biologie

Réginald Auger

Professeur au Département des sciences historiques de l'Université Laval

## ANNONCES CLASSÉES

### OFFRES DE SERVICE

Voyage organisé, souper et danse au Manoir du lac William. Pour information et réservation, contactez Françoise Nolin.

418 828-2741

•••

**Espace thérapeutique Orléans.** Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. [www.espacetherapeutiqueorleans.ca](http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca) ou [halim\\_tazi@videotron.ca](mailto:halim_tazi@videotron.ca)

418 991-0642, cell., 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre ! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.

581 999-7394

### OFFRES DE SERVICE

**Clinique Massothérapie Zen Équilibre**, située au 664, des Sorciers, à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Douleurs chroniques, maux de cou et de dos, problèmes avec le nerf d'Arnold et le nerf sciatique, courbatures, anxiété, stress, besoin de détente ou difficulté avec la mobilité de certaines articulations. Contactez-moi. **Steve Moore**, massothérapeute agréé et étudiant en kinésithérapie. Communiquez avec moi par message texte si désiré ou téléphonez-moi. Membre de la FQM. Voir ma page Facebook (Massothérapie Zen Équilibre).

581 305-0757

### OFFRES D'EMPLOI

Pour les mois de septembre et octobre 2019, l'**En-Tailleur** recherche du personnel pour pourvoir les postes suivants : préposés(es) au service aux tables et plongeur(se). Horaire variable : jour, soir, fin de semaine. Nous joindre à : [contact@entailleur.com](mailto:contact@entailleur.com) ou 418 828-1269

### RECHERCHE

Achetons comptant : souvenirs militaires, vieilles boîtes en bois, boulets de canon (vieux fusils, etc.), objets marins (hublots, lampes, cartes, etc.), anciennes fenêtres, portes, roues, raquettes, publicités, jouets en métal, échelles en bois, coffres, meubles, lampes, bouteilles, etc. 418 829-9888

•••

Achetons comptant vieilleries et antiquités, de la cave au grenier. Vidons aussi les bâtiments de grange ou garages des vieilleries. Achetons bois de grange et poutres équarries. Vente, échanges d'antiquités. 418 829-9888

•••

Recherche une personne pour faire du déneigement avec un camion (pick-up) et une gratte et pour du déneigement manuel. Dans le secteur de Saint-Pierre. Permis de conduire obligatoire. 418 564-9177

•••

Recherche opérateur de tracteur pour faire du déneigement à Saint-Pierre.

18 564-9177

### COURS

Cours d'anglais, conversation, voyage, travail, rattrapage. Cours privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins avec jeux/exercices de mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée.

418 828-0892

### À VENDRE

Les huiles essentielles Doterra, vitamines et produits de beauté au prix du gros avec possibilité de produits gratuits à l'achat.

418 828-0892

•••

Quatre (4) pneus d'hiver presque neufs, 3 750 km, Nokian, 255/65 R18. Prix spécial.

418 829-3284

•••

Quatre (4) d'hiver, cloutés, neufs (50 km environ) NOKIA 215-60-R17. Raison : changement de voiture. Payés 943\$, prix demandé 599\$.

418 829-3189

•••

Exerciceur elliptique en très bon état! Pour ceux et celles qui préfèrent marcher à l'intérieur! Coût: 60 \$ (négociable).

418 622-8928

### DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :

**mardi 7 octobre**

(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :

**mercredi 9 octobre**

Distribution du journal :

**jeudi 24 octobre**

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A 4E0

Rédacteur en chef:  
Sylvain Delisle

Directrice :  
Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Karine Fortin, Line Frenette, Jacqueline Guimont, Lucie Lapointe, Claude Poulin, Marie-Hélène Therrien et Marie-Claire Tremblay.

Conception: 

Imprimeur:

  Québec 

# Du succès dans tes études



**10 000 \$ en bourses d'études offerts par votre caisse**

**Avec Desjardins, le succès est plus qu'un simple souhait.**

Membres étudiants des niveaux 5<sup>e</sup> secondaire, collégial, universitaire et formation professionnelle, soumettez votre candidature d'ici le 21 octobre 2019.

**Remise des bourses le 19 novembre 2019.**

Inscription et règlement : [desjardins.com/caisse-ile-dorleans](http://desjardins.com/caisse-ile-dorleans).

 **Desjardins**  
Caisse de L'Île-d'Orléans



  
**TOITURES**  
**R.P. inc.**

**VOUS RÊVEZ**  
*d'une belle toiture métallique?*

**VOTRE PROJET, NOTRE ÉQUIPE!**

T. 418.702.0995  
[www.toituresrp.com](http://www.toituresrp.com)  
RBQ. 5601-7338-01

